



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
March 1976

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de mars 1976

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1978

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 14613 to 14691	87
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 741 to 743	105
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	106
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	127
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	128
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	130
INDEX	133

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 14613 à 14691	87
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 741 à 743	105
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	106
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	127
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	128
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	130
INDEX	133

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1976

Nos. 14613 to 14691

No. 14613. SWEDEN AND MALAYSIA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Kuala Lumpur on 21 November 1970

Came into force on 31 May 1971, the date by which the Parties had notified each other that their respective constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article XXIV (1).

Authentic texts: English.
Registered by Sweden on 1 March 1976.

No. 14614. AUSTRALIA (PAPUA NEW GUINEA) AND INDONESIA:

Agreement concerning administrative border arrangements as to the border between Papua New Guinea and Indonesia. Signed at Port Moresby on 13 November 1973

Came into force on 26 November 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Canberra, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: English and Indonesian.
Registered by Australia on 1 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14615. UNITED NATIONS AND PANAMA:

Agreement regarding the arrangements for the First United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas to be held in Panama (City) from 8 to 19 March 1976. Signed at New York on 1 March 1976 ~

Came into force on 1 March 1976 by signature, in accordance with article XI (2).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 1 March 1976.

~ See article X for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14616. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Peru for the purchase of bridging equipment -- United Kingdom/Peru Loan Agreement No. 1 1972 (with annexes). Lima, 21 January 1972

Came into force on 21 January 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14617. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Films Co-Production Agreement (with annex). Signed at Bonn on 30 January 1975

Came into force on 24 April 1975, the date of receipt of the latter of the notifications by which each Party informed the other of the completion of its constitutional or legislative requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1976

Nos 14613 à 14691

No 14613. SUEDE ET MALAISIE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Kuala Lumpur le 21 novembre 1970

Entrée en vigueur le 31 mai 1971, date à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article XXIV, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Suède le 1er mars 1976.

No 14614. AUSTRALIE (PAPUA-NOUVELLE-GUINÉE) ET INDONÉSIE :

Accord relatif à des arrangements administratifs concernant la frontière entre le Papua-Nouvelle-Guinée et l'Indonésie. Signé à Port Moresby le 13 novembre 1973

Entré en vigueur le 26 novembre 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Canberra, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et indonésien.
Enregistré par l'Australie le 1er mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 14615. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PANAMA :

Accord relatif à l'organisation de la Première Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Amérique devant se tenir à Panama du 8 au 19 mars 1976. Signé à New York le 1er mars 1976 ~

Entré en vigueur le 1er mars 1976 par la signature, conformément à l'article XI, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 1er mars 1976.

~ Voir article X pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 14616. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PEROU :

Échange de notes constituant un accord relatif à un prêt de développement sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Pérou pour l'achat de matériel de construction de ponts -- Accord de prêt Royaume-Uni/Pérou No 1 de 1972 (avec annexes). Lima, 21 janvier 1972

Entré en vigueur le 21 janvier 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 14617. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coproduction cinématographique (avec annexe). Signé à Bonn le 30 janvier 1975

Entré en vigueur le 24 avril 1975, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles chacune des Parties avait informé à l'autre de l'accomplissement des procédures requises par sa constitution ou sa législation, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.

No. 14618. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement supplementing article I of the Treaty for the mutual surrender of fugitive criminals signed on 29 October 1901, as amended. Brussels, 15 May 1975

Came into force on 15 July 1975, two months after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note: Also see No. 741 in part II.)

No. 14619. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL WHALING COMMISSION:

Headquarters Agreement. Signed at London on 21 August 1975 ~

Came into force on 21 August 1975 by signature, in accordance with article 23 (1).

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976.

See article 22 for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14620. BRAZIL AND MEXICO:

Agreement to establish an exchange programme for junior technicians. Signed at Brasilia on 24 July 1974

Came into force on 3 June 1975, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the necessary formalities, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 9 March 1976.

No. 14621. BRAZIL AND GHANA:

Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Accra on 7 November 1974

Came into force on 15 July 1975, the date on which the Parties informed each other by an exchange of diplomatic notes that it had been ratified (on 30 June 1975 and 12 May 1975 respectively) pursuant to their constitutional procedures, in accordance with article XI.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 9 March 1976.

No. 14622. BRAZIL AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning shrimp fishing--Brazil/Trinidad and Tobago Shrimp Fishing Agreement 1975 (with annex). Brasilia, 24 and 28 February 1975

Came into force on 28 February 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the notes: Portuguese.
Authentic text of the annex: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 9 March 1976.

No. 14618. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE :

Echange de notes constituant un accord complétant l'article I du Traité pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs signé à Bruxelles le 29 octobre 1901, tel qu'amendé. Bruxelles, 15 mai 1975

Entré en vigueur le 15 juillet 1975, deux mois après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976. (Note : Voir aussi No 741 en partie II.)

No. 14619. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COMMISSION INTERNATIONALE BALEINIÈRE :

Accord de siège. Signé à Londres le 21 août 1975 ~

Entré en vigueur le 21 août 1975 par la signature, conformément à l'article 23, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14620. BRESIL ET MEXIQUE :

Accord relatif à la création d'un programme d'échange de jeunes techniciens. Signé à Brasilia le 24 juillet 1974

Entré en vigueur le 3 juin 1975, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 9 mars 1976.

No. 14621. BRESIL ET GHANA :

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Accra le 7 novembre 1974

Entré en vigueur le 15 juillet 1975, date de l'échange des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification (les 30 juin 1975 et 12 mai 1975 respectivement) selon leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 9 mars 1976.

No. 14622. BRESIL ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Echange de notes constituant un accord relatif à la pêche de la crevette -- Accord Brésil/Trinité-et-Tobago de 1975 sur la pêche de la crevette (avec annexe). Brasilia, 24 et 28 février 1975

Entré en vigueur le 28 février 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : portugais.
Texte authentique de l'annexe : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 9 mars 1976.

No. 14623. BRAZIL AND BARBADOS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning shrimp fishing--Barbados/Brazil Shrimp Fishing Agreement 1975 (with annex). Brasilia, 28 February 1975

Came into force on 28 February 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 9 March 1976.

No. 14624. DENMARK AND SENEGAL:

Agreement concerning a Danish Government Loan to the Republic of Senegal (with annexes and exchange of letters). Signed at Paris on 10 December 1975 ~

Came into force on 10 December 1975 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: French.
Registered by Denmark on 10 March 1976.

- See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No. 14625. DENMARK AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement on a Danish Government Loan to Tanzania (with annexes and exchange of letters). Signed at Dar es Salaam on 11 December 1975 ~

Came into force on 11 December 1975 by signature, in accordance with article X, section 1.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 10 March 1976.

- See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of the Chairman of the tribunal of arbitration by the President of the International Court of Justice.

No. 14626. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to privileges and immunities. Moscow, 17 October 1967 and 1 March 1968

Came into force on 1 March 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14627. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the reimbursement of income taxes. Paris, 4 and 17 April 1972

Came into force on 17 April 1972 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14628. UNITED STATES OF AMERICA AND BULGARIA:

Consular Convention (with agreed memorandum and exchange of letters). Signed at Sofia on 15 April 1974

Came into force on 29 May 1975, i.e., 30 days after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 28 April 1975, in accordance with article 52 (1).

Authentic texts: English and Bulgarian.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14623. BRESIL ET BARBADE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à la pêche de la crevette -- Accord Barbade/Brésil de 1975 sur la pêche de la crevette (avec annexe). Brasilia, 28 février 1975

Entré en vigueur le 28 février 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 9 mars 1976.

No. 14624. DANEMARK ET SENEKAL :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République du Sénégal (avec annexes et échange de lettres). Signé à Paris le 10 décembre 1975 ~

Entré en vigueur le 10 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Danemark le 10 mars 1976.

- Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14625. DANEMARK ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la Tanzanie (avec annexes et échange de lettres). Signé à Dar es-Salam le 11 décembre 1975 ~

Entré en vigueur par la signature le 11 décembre 1975, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 10 mars 1976.

- Voir article II, paragraphe 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation du président du tribunal arbitral par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14626. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Exchange de notes constituant un accord concernant des priviléges et immunités. Moscou, 17 octobre 1967 et 1er mars 1968

Entré en vigueur le 1er mars 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 Mars 1976.

No. 14627. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE :

Exchange de lettres constituant un accord concernant le remboursement des impôts sur le revenu. Paris, 4 et 17 avril 1972

Entré en vigueur le 17 avril 1972 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14628. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BULGARIE :

Convention consulaire (avec mémoarandum approuvé et échange de lettres). Signée à Sofia le 15 avril 1974

Entrée en vigueur le 29 mai 1975, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 28 avril 1975, conformément à l'article 52, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et bulgare.
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14629. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on co-operation in environmental affairs. Signed at Bonn on 9 May 1974

Came into force on 26 March 1975, i.e., one month from the date on which the Government of the Federal Republic of Germany had notified the Government of the United States of America (on 26 February 1975) that the necessary constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article X.

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14630. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to co-operative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 11 December 1974

Came into force on 11 December 1974, by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 14631. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with annexes). Washington, 12 May 1975

Came into force on 12 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 May 1975, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14632. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Technical Co-operation Agreement. Signed at Riyadh on 13 February 1975

Came into force on 12 May 1975 following the receipt of written notification from the Government of Saudi Arabia to the Government of the United States of America of its official promulgation in Saudi Arabia, with retroactive effect from 13 February 1975, in accordance with paragraph 10.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14633. UNITED STATES OF AMERICA AND ORGANIZATION OF AMERICAN STATES:

Bilateral Agreement relating to privileges and immunities of representatives to the Council of the Organization and other members of delegations. Signed at Washington on 20 March 1975

Came into force on 20 March 1975 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14634. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Colombo on 25 March 1975

Came into force on 25 March 1975 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic texts: English and Sinhalese.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14629. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement. Signé à Bonn le 9 mai 1974

Entré en vigueur le 26 mars 1975, soit un mois à compter de la date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avait informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (le 26 février 1975) que les conditions constitutionnelles requises avaient été remplies, conformément à l'article X.

Textes authentiques : anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14630. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Échange de lettres constituant un accord concernant des arrangements conclus au titre de la coopération dans la lutte pour la répression du trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 11 décembre 1974

Entré en vigueur le 11 décembre 1974, par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14631. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Échange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique (avec annexes). Washington, 12 mai 1975

Entré en vigueur le 12 mai 1975 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif à compter du 1er mai 1975, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14632. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABLE SAOUDITE :

Accord de coopération technique. Signé à Riyad le 13 février 1975

Entré en vigueur le 12 mai 1975 après réception d'une notification écrite du Gouvernement de l'Arabie saoudite au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de sa promulgation officielle en Arabie saoudite, avec effet rétroactif à compter du 13 février 1975, conformément au paragraphe 10.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14633. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS :

Accord bilatéral relatif aux priviléges et immunités des représentants au Conseil de l'Organisation et des autres membres des représentations. Signé à Washington le 20 mars 1975

Entré en vigueur le 20 mars 1975 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14634. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé). Signé à Colombo le 25 mars 1975

Entré en vigueur le 25 mars 1975 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Textes authentiques : anglais et cinghalais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14635. UNITED STATES OF AMERICA, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ISRAEL:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 4 April 1975 ~

Came into force on 4 April 1975 by signature, in accordance with section 32.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

See section 29 (a) and (b) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14636. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the reimbursement of income taxes. Geneva, 2 and 7 April 1975

Came into force on 7 April 1975 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1974, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14637. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Managua, 16 and 23 April 1975

Came into force on 23 April 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14638. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Guatemala, 18 and 25 April 1975

Came into force on 25 April 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14639. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. San Salvador, 15 and 30 April 1975

Came into force on 30 April 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14640. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement concerning an international observer scheme for whaling operations from land stations in the North Pacific Ocean. Signed at Tokyo on 2 May 1975

Came into force on 2 May 1975 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14635. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ISRAEL :

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 4 avril 1975 ~

Entré en vigueur le 4 avril 1975 par la signature, conformément à la section 32.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

See section 29 a) et b) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14636. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS :

Echange de lettres constituant un accord relatif au remboursement de l'impôt sur le revenu. Genève, 2 et 7 avril 1975

Entré en vigueur le 7 avril 1975 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1974, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14637. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Managua, 16 et 23 avril 1975

Entré en vigueur le 23 avril 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14638. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Guatemala, 18 et 25 avril 1975

Entré en vigueur le 25 avril 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14639. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. San Salvador, 15 et 30 avril 1975

Entré en vigueur le 30 avril 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14640. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Accord relatif à la mise sur pied d'un groupe d'observateurs internationaux pour les opérations de chasse à la baleine menées à partir de stations terrestres dans la partie nord de l'océan Pacifique. Signé à Tokyo le 2 mai 1975

Entré en vigueur le 2 mai 1975 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14641. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the furnishing of launching and associated services for Japanese satellites (with memorandum of understanding of 22 May and 6 June 1975). Washington, 23 May 1975

Came into force on 23 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14642. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the United States Government and its Agencies (with annexes and record of understanding of 30 October 1974). Signed at Washington on 2 May 1975

Came into force on 13 June 1975, the date when the Government of the United States had notified the Government of India in writing that domestic United States laws and regulations had been complied with, in accordance with article IV (3).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14643. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annexes). Washington, 6 May 1975

Came into force on 6 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 July 1974, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14644. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: payments under Foreign Assistance Act of 1973. Tegucigalpa, 9 May 1974 and 15 May 1975

Came into force on 15 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 July 1974, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14645. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Tegucigalpa, 6 and 28 May 1975

Came into force on 28 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14646. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAYSIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with annexes). Kuala Lumpur, 8 January and 16 May 1975

Came into force on 16 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14641. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de services en vue du lancement de satellites japonais et de services connexes (avec mémorandum d'accord des 22 mai et 6 juin 1975). Washington, 23 mai 1975

Entré en vigueur le 23 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14642. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Accord concernant la consolidation de certaines dettes à l'égard du Gouvernement des Etats-Unis et de ses agences (avec annexes et mémorandum d'accord du 30 octobre 1974). Signé à Washington le 2 mai 1975

Entré en vigueur le 13 juin 1975, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis avait notifié au Gouvernement indien par écrit l'accomplissement des formalités et procédures internes, conformément à l'article IV, paragraphe 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14643. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexes). Washington, 6 mai 1975

Entré en vigueur le 6 mai 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1974, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14644. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif aux paiements effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1973 sur l'aide à l'étranger. Tegucigalpa, 9 mai 1974 and 15 mai 1975

Entré en vigueur le 15 mai 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1974, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14645. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Tegucigalpa, 6 et 28 mai 1975

Entré en vigueur le 28 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14646. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAISIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique (avec annexes). Kuala Lumpur, 8 janvier et 16 mai 1975

Entré en vigueur le 16 mai 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14647. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the reimbursement of income taxes. Geneva, 15 April and 16 May 1975

Came into force on 16 May 1975 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14648. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with annexes). Washington, 21 May 1975

Came into force on 21 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14649. UNITED STATES OF AMERICA AND SINGAPORE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with annexes). Washington, 21 May 1975

Came into force on 21 May 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14650. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with annexes). Bogota, 28 May 1975

Came into force on 28 May 1975 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14651. UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Agreement regarding fisheries in the Northeastern Pacific Ocean off the coast of the United States (with annexes and agreed minutes). Signed at Washington on 30 May 1975

Came into force on 15 June 1975, in accordance with article 11.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14652. UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in cotton textiles (with annex). Washington, 2 June 1975

Came into force on 2 June 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14647. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Echange de lettres constituant un accord concernant le remboursement de l'impôt sur le revenu. Genève, 15 avril et 16 mai 1975

Entré en vigueur le 16 mai 1975 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14648. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique (avec annexes). Washington, 21 mai 1975

Entré en vigueur le 21 mai 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14649. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET SINGAPOUR :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique (avec annexes). Washington, 21 mai 1975

Entré en vigueur le 21 mai 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14650. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique (avec annexes). Bogota, 28 mai 1975

Entré en vigueur le 28 mai 1975 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14651. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET POLOGNE :

Accord concernant des activités de pêche au nord-est de l'océan Pacifique au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à Washington le 30 mai 1975

Entré en vigueur le 15 juin 1975, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14652. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET ROUMANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 2 juin 1975

Entré en vigueur le 2 juin 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14653. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Panama (City), 21 April and 6 June 1975

Came into force on 6 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14654. UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Washington, 14 May and 9 June 1975

Came into force on 9 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14655. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Washington, 16 May and 20 June 1975

Came into force on 20 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14656. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: payments under the Foreign Assistance Act of 1973. Lisbon, 30 May 1974 and 30 June 1975

Came into force on 30 June 1975 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 July 1974, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14657. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SURINAM:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Paramaribo on 25 November 1975

Came into force on 25 November 1975 by signature, in accordance with article VI(1).

Authentic text: English.
Registered by the World Health Organization on 16 March 1976.

No. 14658. FRANCE AND TUNISIA:

Convention for the avoidance of double taxation and the establishment of rules governing mutual administrative assistance in matters of taxation (with protocol). Signed at Tunis on 28 May 1973

Came into force on 1 April 1975, the first day of the month following the date of the exchange of the notifications indicating that the Convention had been approved pursuant to the respective constitutional provisions, in accordance with article 43.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 March 1976.

No. 14653. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Panama, 21 avril et 6 juin 1975

Entré en vigueur le 6 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14654. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Washington, 14 mai et 9 juin 1975

Entré en vigueur le 9 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14655. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de la viande. Washington, 16 mai et 20 juin 1975

Entré en vigueur le 20 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14656. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Echange de notes constituant un accord relatif aux paiements effectués au titre de l'assistance militaire en vertu de la loi de 1973 sur l'aide à l'étranger. Lisbonne, 30 mai 1975 et 30 juin 1975

Entré en vigueur le 30 juin 1975 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1974, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14657. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SURINAM :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Paramaribo le 25 novembre 1975

Entré en vigueur le 25 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 16 mars 1976.

No. 14658. FRANCE ET TUNISIE :

Convention tendant à éliminer les doubles impositions et à établir des règles d'assistance mutuelle administrative en matière fiscale (avec protocole). Signée à Tunis le 28 mai 1973

Entrée en vigueur le 1er avril 1975, le premier jour du mois suivant la date de l'échange des notifications constatant que la Convention a été approuvée selon les dispositions constitutionnelles respectives, conformément à l'article 43.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 19 mars 1976.

No. 14659. FRANCE AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Consular Convention (with annex). Signed at Yaoundé on 21 February 1974

Came into force on 1 December 1975, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the notifications (effected on 7 December 1974 and 21 October 1975) confirming the fulfilment of the required constitutional procedures, in accordance with article 46.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 March 1976.

No. 14660. FRANCE AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Agreement on co-operation in judicial matters (with exchange of letters). Signed at Yaoundé on 21 February 1974

Came into force on 1 December 1975, i.e., the first day of the second month following the date of exchange of the notifications (effected on 7 December 1974 and 21 October 1975) confirming the fulfilment of the required constitutional procedures, in accordance with article 63.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 March 1976.

No. 14661. FRANCE AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Agreement on military co-operation (with annex and exchange of letters). Signed at Yaoundé on 21 February 1974

Came into force on 1 December 1975, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the notifications (effected on 7 December 1974 and 21 October 1975) confirming the fulfilment of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 March 1976.

No. 14662. FRANCE AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

General Agreement on technical co-operation in personnel matters. Signed at Yaoundé on 21 February 1974

Came into force on 1 December 1975, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the notifications (effected on 7 December 1974 and 21 October 1975) confirming the fulfilment of the required constitutional procedures, in accordance with article 23.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 March 1976.

No. 14663. FRANCE AND MAURITANIA:

General Convention in the field of agronomical research. Signed at Nouakchott on 19 June 1975

Came into force on 1 January 1976, in accordance with article 13.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 March 1976.

No. 14664. FRANCE AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Arbitration Agreement. Signed at Paris on 10 July 1975

Came into force on 10 July 1975 by signature, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 19 March 1976.

No 14659. FRANCE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Convention consulaire (avec annexe). Signée à Yaoundé le 21 février 1974

Entrée en vigueur le 1er décembre 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de l'échange des notifications (effectuées les 7 décembre 1974 et 21 octobre 1975) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 46.

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 19 mars 1976.

No 14660. FRANCE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord de coopération en matière de justice (avec échange de lettres). Signé à Yaoundé le 21 février 1974

Entré en vigueur le 1er décembre 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de l'échange des notifications (effectuées les 7 décembre 1974 et 21 octobre 1975) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 63.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No 14661. FRANCE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord de coopération militaire (avec annexe et échange de lettres). Signé à Yaoundé le 21 février 1974

Entré en vigueur le 1er décembre 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de l'échange des notifications (effectuées les 7 décembre 1974 et 21 octobre 1975) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No 14662. FRANCE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord général de coopération technique en matière de personnel. Signé à Yaoundé le 21 février 1974

Entré en vigueur le 1er décembre 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de l'échange des notifications (effectuées les 7 décembre 1974 et 21 octobre 1975) constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 23.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No 14663. FRANCE ET MAURITANIE :

Convention générale en matière de recherche agronomique. Signée à Nouakchott le 19 juin 1975

Entrée en vigueur le 1er janvier 1976, conformément à l'article 13.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No 14664. FRANCE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Compromis d'arbitrage. Signé à Paris le 10 juillet 1975

Entré en vigueur le 10 juillet 1975 par la signature, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No. 14665. FRANCE AND BELGIUM:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the practice of seasonal fishing in Belgian and French territorial waters. Paris, 30 September and 23 October 1975

Came into force on 23 October 1975 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French.
Registered by France on 19 March 1976.

No. 14666. FINLAND AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Bucharest on 24 March 1975

Came into force on 8 February 1976, i.e., 30 days after the date of the exchange of the notifications (effected on 9 January 1976) by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 5.

Authentic texts: Finnish and Romanian.
Registered by Finland on 22 March 1976.

No. 14667. FINLAND AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the right of fishermen of each country to fish within the fishing zone of the other. Helsinki, 24 November 1975

Came into force on 24 November 1975 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Swedish.
Registered by Finland on 22 March 1976.

No 14665. FRANCE ET BELGIQUE :

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'exercice de pêches saisonnières dans les eaux territoriales belges et françaises. Paris, 30 septembre et 23 octobre 1975

Entré en vigueur le 23 octobre 1975 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No 14666. FINLANDE ET ROUMANIE :

Accord concernant la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Bucarest le 24 mars 1975

Entré en vigueur le 8 février 1976, soit 30 jours après la date de l'échange des notifications (effectué le 9 janvier 1976) par lesquelles les Parties se sont confirmé l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : finnois et roumain.
Enregistré par la Finlande le 22 mars 1976.

No 14667. FINLANDE ET SUEDE :

Échange de notes constituant un accord concernant le droit, pour les pêcheurs de chacun de ces pays, de pêcher dans la zone de pêche de l'autre pays. Helsinki, 24 novembre 1975

Entré en vigueur le 24 novembre 1975 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : suédois.
Enregistré par la Finlande le 22 mars 1976.

No. 14668. MULTILATERAL:

International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

The Covenant, with the exception of article 41, came into force on 23 March 1976 in respect of the following States, i.e., three months after the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the thirty-fifth instrument of ratification or accession, in accordance with article 49 (1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Barbados (With a reservation in respect of article 14 (3) (d).)	5 January 1973 ^a
Bulgaria (With a declaration. Signature affixed on 8 October 1968.)	21 September 1970
Byelorussian Soviet Socialist Republic (Confirming the declaration made upon signature. Signature affixed on 19 March 1968.)	12 November 1973
Chile (With a notification of derogation in respect of articles 9, 12, 13, 19 and 25 (b). Signature affixed on 16 September 1969.)	10 February 1972
Colombia (Signature affixed on 21 December 1966.)	29 October 1969
Costa Rica (Signature affixed on 19 December 1966.)	29 November 1968
Cyprus (Signature affixed on 19 December 1966.)	2 April 1969
Czechoslovakia (Confirming the declaration made upon signature. Signature affixed on 7 October 1968.)	23 December 1975
Denmark (With reservations in respect of articles 10 (3), 14 (1), (5) and (7), and 20 (1). Signature affixed on 20 March 1968.)	6 January 1972
Ecuador (Signature affixed on 4 April 1968.)	6 March 1969
Finland (With reservations in respect of articles 9 (3), 10 (2) (b) and (3), 13, 14 (1), (3) (d) and (7) and 20 (1). Signature affixed on 11 October 1967.)	19 August 1975
German Democratic Republic (With a declaration. Signature affixed on 27 March 1973.)	8 November 1973
Germany, Federal Republic (With a declaration in respect of articles 14 (3) (d) and (5), 15 (1), 19, 21 and 22. With a declaration of application to Berlin (West). Signature affixed on 9 October 1968.)	17 December 1973
Hungary (With a declaration. Signature affixed on 25 March 1969.)	17 January 1974
Iran (Signature affixed on 4 April 1968.)	24 June 1975
Iraq (With a declaration. Signature affixed on 18 February 1969.)	25 January 1971

No. 14668. MULTILATERAL :

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

Le Pacte, à l'exception de son article 41, est entré en vigueur le 23 mars 1976 à l'égard des Etats suivants, soit trois mois après la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du trente-cinquième instrument de ratification ou d'adhésion, conformément à l'article 49, paragraphe 1 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration à l'égard de l'article 14, paragraphes 3 (d) et 5, de l'article 15, paragraphe 1, de l'article 19, de l'article 21 et de l'article 22. Avec une déclaration d'application à Berlin-Ouest. Signature apposée le 9 octobre 1968.)	17 décembre 1973
Barbade (Avec une réserve à l'égard de l'article 14, paragraphe 3 (d).)	5 janvier 1973 ^a
Bulgarie (Avec une déclaration. Signature apposée le 8 octobre 1968.)	21 septembre 1970
Chili (Avec une notification de dérogation à l'égard des articles 9, 12, 13, 19 et 25 (b). Signature apposée le 16 septembre 1969.)	10 février 1972
Cypre (Signature apposée le 19 décembre 1966.)	2 avril 1969
Colombie (Signature apposée le 21 décembre 1966.)	29 octobre 1969
Costa Rica (Signature apposée le 19 décembre 1966.)	29 novembre 1968
Danemark (Avec réserves à l'égard de l'article 10, paragraphe 3, de l'article 14, paragraphes 1, 5 et 7, et de l'article 20, paragraphe 1. Signature apposée le 20 mars 1968.)	6 janvier 1972
Equateur (Signature apposée le 4 avril 1968.)	6 mars 1969
Finlande (Avec réserves à l'égard de l'article 9, paragraphe 3, de l'article 10, paragraphes 2 (b) et 3, de l'article 13, de l'article 14, paragraphes 1, 3 (d) et 7, et de l'article 20, paragraphe 1. Signature apposée le 11 octobre 1967.)	19 août 1975
Hongrie (Avec une déclaration. Signature apposée le 25 mars 1969.)	17 janvier 1974
Irak (Avec une déclaration. Signature apposée le 18 février 1969.)	25 janvier 1971
Iran (Signature apposée le 4 avril 1968.)	24 juin 1975
Jamaïque (Signature apposée le 19 décembre 1966.)	3 octobre 1975
Jordanie (Signature apposée le 30 juin 1972.)	28 mai 1975
Kenya Liban	1er mai 1972 ^a 3 novembre 1972 ^a

Jamaica	3 October	1975	Madagascar	21 juin	1971
(Signature affixed on 19 December 1966.)			(Signature apposée le 17 septembre 1969.)		
Jordan	28 May	1975	Mali	16 juillet	1974 a
(Signature affixed on 30 June 1972.)			Maurice	12 décembre	1973 a
Kenya	1 May	1972 a	Mongolie	18 novembre	1974
Lebanon	3 November	1972 a	(Avec confirmation de la déclaration formulée lors de la signature. Signature apposée le 5 juin 1968.)		
Libyan Arab Republic (With a declaration.)	15 May	1970 a	Norvège	13 septembre	1972
Madagascar	21 June	1971	(Avec réserves à l'égard de l'article 6, paragraphe 4, de l'article 10, paragraphes 2 (b) et 3, de l'article 14, paragraphes 5 et 7, et de l'article 20, paragraphe 1. Signature apposée le 20 mars 1968.)		
Mali	16 July	1974 a	République arabe libyenne	15 mai	1970 a
Mauritius	12 December	1973 a	(Avec une déclaration.)		
Mongolia	18 November	1974	République arabe syrienne	21 avril	1969 a
(Confirming the declaration made upon signature. Signa- ture affixed on 5 June 1968.)			(Avec une déclaration.)		
Norway	13 September	1972	République démocratique allemande	8 novembre	1973
(With reservations in respect of articles 6 (4), 10 (2) (b) and (3), 14 (5) and (7) and 20 (1). Signature affixed on 20 March 1968.)			(Avec une déclaration. Si- gnature apposée le 27 mars 1973.)		
Romania	9 December	1974	République socialiste so- viétique de Biélorussie	12 novembre	1973
(With a declaration. Signa- ture affixed on 27 June 1968.)			(Avec confirmation de la déclaration formulée lors de la signature. Signature apposée le 19 mars 1968.)		
Rwanda	16 April	1975 a	République socialiste sovié- tique d'Ukraine	12 novembre	1973
Sweden	6 December	1971	(Avec confirmation de la dé- claration formulée lors de la signature. Signature apposée le 20 mars 1968.)		
(With reservations in respect of articles 10 (3), 14 (7) and 20 (1). Signature affi- xed on 29 September 1967.)			Roumanie	9 décembre	1974
Syrian Arab Republic (With a declaration.)	21 April	1969 a	(Avec une déclaration. Signa- ture apposée le 27 juin 1968.)		
Tunisia	18 March	1969	Rwanda	16 avril	1975 a
(Signature affixed on 30 April 1968.)			(Avec réserves à l'égard de l'article 10, paragraphe 3, de l'article 14, para- graphe 7, et de l'article 20, paragraphe 1. Signature ap- posée le 29 septembre 1967.)	6 décembre	1971
Ukrainian Soviet Socialist Republics	12 November	1973	Tchécoslovaquie	23 décembre	1975
(Confirming the declaration made upon signature. Sig- nature affixed on 20 March 1968.)			(Avec confirmation de la dé- claration formulée lors de la signature. Signature apposée le 7 octobre 1968.)		
Union of Soviet Socialist Republics	16 October	1973	Tunisie	18 mars	1969
(Confirming the declaration made upon signature. Signa- ture affixed on 18 March 1968.)			(Signature apposée le 30 avril 1968.)		
Uruguay	1 April	1970	Union des Républiques socia- listes soviétiques	16 octobre	1973
(Signature affixed on 21 February 1967.)			(Avec confirmation de la déclaration formulée lors de la signature. Signature apposée le 18 mars 1968.)		
Yugoslavia	2 June	1971	Uruguay	1er avril	1970
(Signature affixed on 8 August 1967.)			(Signature apposée le 21 février 1967.)		
			Yugoslavie	2 juin	1971
			(Signature apposée le 8 août 1967.)		

Authentic texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 23 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

Textes authentiques : anglais, français, chinois, russe et espagnol.
Enregistré d'office le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14669. MULTILATERAL:

Convention establishing the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts (with annex and Protocol on the privileges and immunities of the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts). Concluded at Brussels on 11 October 1973 ~

Came into force on 1 November 1975 in respect of the following States, i.e., the first day of the second month that followed the date of deposit with the Secretary-General of the Council of the European Communities, of the instruments of ratification, acceptance or approval by two thirds of the signatory States, including the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in whose territory the headquarters of the Centre are located), whose contributions amount to 80 per cent of the total contributions as distributed in the scale contained in the annex, in accordance with article 22 (2):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)</u>	
Switzerland	24 April	1974
Denmark	19 June	1974
Sweden	14 August	1974
Netherlands	26 September	1974
Spain	21 October	1974
Ireland	31 January	1975
Yugoslavia	2 April	1975
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 July	1975
Finland	22 July	1975
Belgium	29 July	1975
France	22 August	1975
Federal Republic of Germany	29 September	1975

Authentic texts: German, English, French, Italian and Dutch. Registered by the Secretary-General of the Council of the European Communities (European Coal and Steel Community, European Economic Community, and European Atomic Energy Community), acting on behalf of the Parties, on 23 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

~ See article 17 (2) for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14670. MULTILATERAL:

Agreement establishing the Latin American Energy Organization (OLADE) (Agreement of Lima). Concluded at Lima on 2 November 1973

Came into force on 18 December 1974 in respect of the following States, i.e., 30 days after the date of deposit with the Ministry of Foreign Affairs of the Government of Ecuador of the twelfth instrument of ratification, in accordance with article 37:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Ecuador	18 January	1974
Jamaica	13 February	1974
Trinidad and Tobago	28 February	1974
Guyana	13 March	1974
Bolivia	9 April	1974
Brazil	10 June	1974
Peru	21 June	1974
Chile	26 June	1974
Dominican Republic	9 August	1974
Cuba	16 September	1974
Uruguay	9 November	1974
Honduras	18 November	1974

Authentic texts: Spanish, English, Portuguese and French. Registered by Ecuador on 23 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14669. MULTILATERAL :

Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme (avec annexe et Protocole sur les priviléges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme). Conclue à Bruxelles le 11 octobre 1973 ~

Entrée en vigueur le 1er novembre 1975 à l'égard des Etats suivants, soit le premier jour du second mois qui a suivi la date du dépôt effectué auprès du Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation par deux tiers des Etats signataires, y compris le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (sur le territoire duquel est situé le siège du Centre), dont les contributions atteignent 80 p. 100 du total des contributions, selon le barème figurant en annexe, conformément à l'article 22, paragraphe 2 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)</u>	
Suisse	24 avril	1974
Danemark	19 juin	1974
Suède	14 août	1974
Pays-Bas	26 septembre	1974
Espagne	21 octobre	1974
Irlande	31 janvier	1975
Yugoslavie	2 avril	1975
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18 juillet	1975
Finlande	22 juillet	1975
Belgique	29 juillet	1975
France	22 août	1975
République fédérale d'Allemagne	29 septembre	1975

Textes authentiques : allemand, anglais, français, italien et néerlandais.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes (Communauté européenne du charbon et de l'acier, Communauté économique européenne et Communauté européenne de l'énergie atomique), agissant au nom des Parties, le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

~ Voir article 17, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14670. MULTILATERAL :

Accord qui établit l'Organisation latino-américaine d'énergie (OLADE) (Accord de Lima). Conclu à Lima le 2 novembre 1973

Entré en vigueur le 18 décembre 1974 à l'égard des Etats suivants, soit 30 jours après la date du dépôt auprès du Ministère des affaires étrangères du Gouvernement équatorien du douzième instrument de ratification, conformément à l'article 37 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Équateur	18 janvier	1974
Jamaïque	13 février	1974
Trinité-et-Tobago	28 février	1974
Guyane	13 mars	1974
Bolivie	9 avril	1974
Brésil	10 juin	1974
Pérou	21 juin	1974
Chili	26 juin	1974
République Dominicaine	9 août	1974
Cuba	16 septembre	1974
Uruguay	9 novembre	1974
Honduras	18 novembre	1974

Textes authentiques : espagnol, anglais, portugais et français.
Enregistré par l'Équateur le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14671. SWITZERLAND AND BENIN:

Agreement concerning trade, protection of investments and technical co-operation (with lists of products). Signed at Cotonou on 20 April 1966 ~

Came into force on 6 October 1973, i.e., 15 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern on 21 September 1973, with retroactive effect from 1 January 1966, in accordance with article 12.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

~ See article 9 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14672. SWITZERLAND AND TUNISIA:

Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Bern on 27 October 1972

Applied provisionally from 27 October 1972, the date of signature, and came into force definitively on 11 September 1973, the date on which the Parties informed each other of the accomplishment of their procedures, in accordance with article 12.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14673. SWITZERLAND AND TURKEY:

Agreement concerning a credit of 13 million Swiss francs to Turkey (with protocol). Signed at Ankara on 13 December 1972

Came into force on 4 April 1973, the date of notification of its approval by the Parties, in accordance with article 10.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14674. SWITZERLAND AND POLAND:

Agreement concerning economic exchanges (with exchange of letters). Signed at Warsaw on 25 June 1973

Came into force on 15 December 1973, i.e., 20 days after the date of receipt of the second notification confirming the completion of the required formalities, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Polish.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14675. SWITZERLAND AND POLAND:

Agreement concerning payments. Signed at Warsaw on 25 June 1973

Came into force on 15 December 1973, i.e., 20 days after the date of receipt of the second notification confirming the completion of the required formalities, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Polish.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14671. SUISSE ET BENIN :

Accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique (avec listes de produits). Signé à Cotonou le 20 avril 1966 ~

Entré en vigueur le 6 octobre 1973, soit 15 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne le 21 septembre 1973, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1966, conformément à l'article 12.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

~ Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14672. SUISSE ET TUNISIE :

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Berne le 27 octobre 1972

Appliqué à titre provisoire à compter du 27 octobre 1972, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 11 septembre 1973, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités, conformément à l'article 12.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14673. SUISSE ET TURQUIE :

Accord concernant un crédit de 13 millions de francs suisses à la Turquie (avec protocole). Signé à Ankara le 13 décembre 1972

Entré en vigueur le 4 avril 1973, date de notification de son approbation par les Parties, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14674. SUISSE ET POLOGNE :

Accord sur les échanges économiques (avec échange de lettres). Signé à Varsovie le 25 juin 1973

Entré en vigueur le 15 décembre 1973, soit 20 jours après la date de réception de la seconde notification confirmant l'accomplissement des conditions requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : français et polonais.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14675. SUISSE ET POLOGNE :

Accord concernant les paiements. Signé à Varsovie le 25 juin 1973

Entré en vigueur le 15 décembre 1973, soit 20 jours après la date de réception de la seconde notification confirmant l'accomplissement des conditions requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et polonais.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14676. SWITZERLAND AND PAKISTAN:

Agreement on the consolidation of Pakistan debts (with annex and exchange of letters). Signed at Islamabad on 30 July 1973

Applied provisionally from 30 July 1973, the date of signature, and came into force definitively on 30 April 1974, the date on which each Party notified the other that its constitutional requirements had been completed, in accordance with article 11.

Authentic texts: German and English.
Registered by Switzerland on 25 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14677. SWITZERLAND AND INDONESIA:

Agreement on a development loan of 29 million Swiss francs to the Government of the Republic of Indonesia (with protocol of application). Signed at Djakarta on 6 October 1973 ~

Came into force on 16 April 1974, the date on which the Parties had notified each other that the requirements of domestic laws had been completed, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

~ See article 11 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14678. SWITZERLAND AND INDIA:

Agreement on a development loan of 35 million Swiss francs to the Government of the Republic of India (with protocol of application). Signed at New Delhi on 9 October 1973 ~

Came into force on 10 April 1974, the date on which the Parties had notified each other that their constitutional requirements had been completed, in accordance with article 14.

Authentic texts: English, French and Hindi.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

~ See article 11 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14679. SWITZERLAND AND INDIA:

Agreement on the granting of transfer credits (with protocol of application and exchanges of letters). Signed at New Delhi on 9 October 1973

Came into force on 10 April 1974, the date when the Parties had notified each other that the constitutional requirements had been completed, in accordance with article 10.

Authentic texts: English, French and Hindi.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14680. SWITZERLAND AND KENYA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the taxation of enterprises engaged in air transport. Nairobi, 26 February and 30 October 1973

Came into force on 30 October 1973 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14676. SUISSE ET PAKISTAN :

Accord sur la consolidation de dettes pakistaniennes (avec annexe et échange de lettres). Signé à Islamabad le 30 juillet 1973

Appliqué à titre provisoire à compter du 30 juillet 1973, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 30 avril 1974, date à laquelle chacune des Parties avait notifié à l'autre l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14677. SUISSE ET INDONÉSIE :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 29 millions de francs suisses au Gouvernement de la République d'Indonésie (avec protocole d'application). Signé à Djakarta le 6 octobre 1973 ~

Entré en vigueur le 16 avril 1974, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des exigences requises par leur législation interne, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

~ Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14678. SUISSE ET INDE :

Accord concernant un prêt d'aide financière de 35 millions de francs suisses au Gouvernement de la République de l'Inde (avec protocole d'application). Signé à New Delhi le 9 octobre 1973 ~

Entré en vigueur le 10 avril 1974, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des exigences constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : anglais, français et hindi.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

~ Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14679. SUISSE ET INDE :

Accord concernant l'ouverture de crédits de transfert (avec protocole d'application et échanges de lettres). Signé à New Delhi le 9 octobre 1973

Entré en vigueur le 10 avril 1974, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais, français et hindi.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14680. SUISSE ET KENYA :

Echange de lettres constituant un accord concernant l'imposition des entreprises de navigation aérienne. Nairobi, 26 février et 30 octobre 1973

Entré en vigueur le 30 octobre 1973 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No. 14681. SWITZERLAND AND ITALY:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning tax exemption for Italian teachers in Switzerland and for Swiss teachers at the Swiss schools in Italy. Bern, 27 November and 18 December 1973

Came into force on 18 December 1973 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14682. SWITZERLAND AND SUDAN:

Agreement concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with exchange of letters). Signed at Khartoum on 17 February 1974 ~

Came into force on 14 December 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Khartoum, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and English.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

~ See article 10 for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14683. SWITZERLAND AND CHILE:

Consolidation Agreement. Signed at Bern on 7 January 1975

Came into force on 30 January 1975, the date of exchange of the notifications by which the Parties informed each other that it had been approved in conformity with their domestic legislations, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by Switzerland on 25 March 1976.

No. 14684. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND GUINEA-BISSAU:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Guinea-Bissau. Signed at Bissau on 11 February 1976 and at Dakar on 26 March 1976

Came into force on 26 March 1976 by signature, in accordance with article VIII(1).

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered ex officio on 26 March 1976.

No. 14685. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND SAO TOME AND PRINCIPE:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme to the Government of Sao Tome and Principe (with exchange of letters). Signed at Sao Tome on 26 March 1976 ~

Came into force on 26 March 1976 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: French and English.
Registered ex officio on 26 March 1976.

~ See article XIII (1) for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 14681. SUISSE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un arrangement concernant l'exemption fiscale des enseignants italiens en Suisse et des enseignants suisses dans les écoles suisse en Italie. Berne, 27 novembre et 18 décembre 1973

Entré en vigueur le 18 décembre 1973 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No 14682. SUISSE ET SOUDAN :

Convention concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements (avec échange de lettres). Signée à Khartoum le 17 février 1974 ~

Entrée en vigueur le 14 décembre 1974 par l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Khartoum, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par la Suisse le 25 mars 1976.

~ Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 14683. SUISSE ET CHILI :

Accord de consolidation. Signé à Berne le 7 janvier 1975

Entré en vigueur le 30 janvier 1975, date de l'échange des notifications par lesquelles les Parties se sont informées qu'il avait été approuvé en vertu de leur législation interne, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976.

No 14684. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET GUINEE-BISSAU :

Accord relatif aux activités du FISE en Guinée-Bissau. Signé à Bissau le 11 février 1976 et à Dakar le 26 mars 1976

Entré en vigueur le 26 mars 1976 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré d'office le 26 mars 1976.

No 14685. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT) ET SAO TOME-ET-PRINCIPE :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement de Sao Tomé-et-Principe (avec échange de lettres). Signé à Sao Tomé le 26 mars 1976 ~

Entré en vigueur le 26 mars 1976 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré d'office le 26 mars 1976.

~ Voir article XIII, section 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14686. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the provision of host facilities by the Government of Austria for the United Nations Interregional Workshop on Training of Trainers to be held in Vienna from 6 to 12 July 1976. New York, 24 and 29 March 1976

Came into force on 29 March 1976 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 29 March 1976.

No. 14687. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND SOMALIA:

Grant Agreement--Maize Drying (with annexes dated 16, 20 and 30 March 1976). Signed at Mogadiscio on 20 and 30 March 1976 ~

Came into force on 30 March 1976 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 30 March 1976.

See section 5.02 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14688. MULTILATERAL:

General Convention on the privileges and immunities of the Organization of African Unity. Concluded at Accra on 25 October 1965

Came into force on 25 October 1965, in respect of the following members of the Organization, an instrument of ratification signed by the respective Heads of State having been deposited as of that date with the Administrative Secretary-General of the Organization, in accordance with article X (2):

State	Date of deposit of the instrument	
Gabon	3 April	1965
Guinea	14 April	1965
Malawi	7 October	1965
Mali	5 April	1965
Niger	9 August	1965
Sierra Leone	4 March	1965

Authentic texts: English and French.
Registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14689. MULTILATERAL:

African Convention on the conservation of nature and natural resources (with annexed list of protected species). Concluded at Algiers on 15 September 1968

Came into force on 16 June 1969 in respect of the following States, i.e. on the thirtieth day following the date of deposit of the fourth instrument of ratification with the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, in accordance with article XXI(1):

State	Date of deposit of the instrument	
Ivory Coast	15 January	1969
Swaziland	7 April	1969
Kenya	12 May	1969
Ghana	17 May	1969

Authentic texts: English and French.
Registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14686. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif aux installations d'accueil mises par le Gouvernement autrichien à la disposition de l'Atelier interrégional des Nations Unies sur la formation de moniteurs qui se tiendra à Vienne du 6 au 12 juillet 1976. New York, 24 et 29 mars 1976

Entré en vigueur le 29 mars 1976 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 29 mars 1976.

No. 14687. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET SOMALIE :

Accord de don -- Séchage du maïs (avec annexes en date des 16, 20 et 30 mars 1976). Signé à Mogadishu le 20 et 30 mars 1976 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1976 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 30 mars 1976.

See section 5.02 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14688. MULTILATERAL :

Convention générale sur les priviléges et immunités de l'Organisation de l'unité africaine. Conclue à Accra le 25 octobre 1965

Entrée en vigueur le 25 octobre 1965 à l'égard des membres suivants de l'Organisation, un instrument de ratification signé des Chefs d'Etat respectifs ayant été déposé à cette date auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation, conformément à l'article X, paragraphe 2.

Etat	Date du dépôt de l'instrument	
Gabon	3 avril	1965
Guinée	14 avril	1965
Malawi	7 octobre	1965
Mali	5 avril	1965
Niger	9 août	1965
Sierra Leone	4 mars	1965

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14689. MULTILATERAL :

Convention africaine pour la conservation de la nature et des ressources naturelles (avec, en annexe, la liste des espèces protégées). Conclue à Alger le 15 septembre 1968

Entrée en vigueur le 16 juin 1969 à l'égard des Etats suivants, soit le trentième jour qui a suivi la date du dépôt du quatrième instrument de ratification auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, conformément à l'article XXI, paragraphe 1 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument	
Côte d'Ivoire	15 janvier	1969
Souaziland	7 avril	1969
Kenya	12 mai	1969
Ghana	17 mai	1969

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14690. MULTILATERAL:

African Civil Aviation Commission Constitution. Concluded at Addis Ababa on 17 January 1969

Came into force provisionally on 17 January 1969 in respect of the following States, on behalf of which it had been signed on that date, in accordance with article 14:

Central African Republic
 Egypt
 Ethiopia
 Ghana
 Ivory Coast
 Mali
 Mauritania
 Nigeria
 Senegal
 Sierra Leone
 Togo
 United Republic of Cameroon
 United Republic of Tanzania
 Upper Volta
 Zambia

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretariat of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 14691. MULTILATERAL:

OAU Convention governing the specific aspects of refugee problems in Africa. Concluded at Addis Ababa on 10 September 1969

Came into force on 20 June 1974 for the following States, i.e., upon deposit of instruments of ratification by one third of the Member States of the Organization of African Unity with the Administrative Secretary-General of the Organization, in accordance with article XI:

State	Date of deposit of the instrument of ratification	
Algeria	20 June	1974
Benin	12 March	1973
Central African Republic	7 August	1970
Congo	1 February	1971
Ethiopia	25 October	1973
Guinea	16 April	1973
Liberia	7 February	1972
Mauritania	7 September	1972
Niger	29 September	1971
Senegal	21 May	1971
Sudan	12 January	1973
Togo	10 April	1970
Zaire	4 May	1973
Zambia	15 August	1973

Authentic texts: English, French and Arabic.
Registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14690. MULTILATERAL :

Constitution de la Commission africaine de l'aviation civile. Conclue à Addis-Abeba le 17 janvier 1969

Entrée en vigueur à titre provisoire le 17 janvier 1969 à l'égard des Etats suivants, au nom desquels elle avait été signée à cette date, conformément à l'article 14 :

Côte d'Ivoire
 Egypte
 Ethiopie
 Ghana
 Haute-Volta
 Mali
 Mauritanie
 Nigéria
 République centrafricaine
 République-Unie de Tanzanie
 République-Unie du Cameroun
 Sénégal
 Sierra Leone
 Togo
 Zambie

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétariat de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14691. MULTILATERAL :

Convention de l'OUA régissant les aspects propres aux problèmes des réfugiés en Afrique. Conclue à Addis-Abeba le 10 septembre 1969

Entrée en vigueur le 20 juin 1974 à l'égard des Etats suivants, soit dès qu'un tiers des Etats membres de l'organisation de l'unité africaine avaient déposé leur instrument de ratification auprès du Secrétaire général administratif de l'organisation, conformément à l'article XI :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification	
Algérie	20 juin	1974
Bénin	12 mars	1973
Congo	1er février	1971
Ethiopie	25 octobre	1973
Guinée	16 avril	1973
Liberia	7 février	1972
Mauritanie	7 septembre	1972
Niger	29 septembre	1971
République centrafricaine	7 août	1970
Sénégal	21 mai	1971
Soudan	12 janvier	1973
Togo	10 avril	1970
Zaire	4 mai	1973
Zambie	15 août	1973

Textes authentiques : anglais, français et arabe.
Enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF MARCH 1976

Nos. 741 to 743

No. 741. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND BELGIUM:

Treaty for the mutual surrender of fugitive criminals.
Signed at Brussels on 29 October 1901

Came into force on 17 March 1902, i.e., ten days after its publication in conformity with their respective laws, in accordance with article XV. (The exchange of the instruments of ratification took place at Brussels on 6 December 1901, in accordance with article XVI.)

Authentic texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note: Also see same number in annex B, and No. 14618 in part I.)

No. 742. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND ARAB FUND FOR ECONOMIC AND SOCIAL
DEVELOPMENT:

Letter of Agreement concerning the Project "Programme for the Identification and Preparation of Intercountry Feasibility Studies and Investment Projects" (with annex). New York,
28 December 1975
Annexed Project Document

Came into force on 17 March 1976, the date on which it was accepted by the Arab Fund.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 17 March 1976.

No. 743. SWITZERLAND AND INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK:

Agreement establishing the Swiss Development Fund for Latin America. Signed at Washington on 4 October 1973 ~

Came into force on 12 April 1974, the date when the Parties notified each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and French.

Filed and recorded at the request of Switzerland on 25 March 1976.

See article 15 for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE MARS 1976

Nos. 741 à 743

No. 741. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD
ET BELGIQUE :

Traité pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs.
Signé à Bruxelles le 29 octobre 1901

Entré en vigueur le 17 mars 1902, soit dix jours après sa publication dans les formes prescrites par les législations respectives des Parties, conformément à l'article XV. (L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Bruxelles le 6 décembre 1901, conformément à l'article XVI.)

Textes authentiques : anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe B, et No 14618 en partie I.)

No. 742. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET FONDS ARABE POUR LE
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SOCIAL :

Accord par lettre relatif au Projet intitulé "programme d'identification et de préparation d'études de faisabilité et de projets d'investissement multinationaux" (avec Document de Projet annexé). New York, 28 décembre 1975

Entré en vigueur le 17 mars 1976, date à laquelle il avait été accepté par le Fonds arabe.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 17 mars 1976.

No. 743. SUISSE ET BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT:

Accord créant le Fonds suisse de développement pour l'Amérique latine. Signé à Washington le 4 octobre 1973 ~

Entré en vigueur le 12 avril 1974, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Suisse le 25 mars 1976.

See article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 36 (Uniform provisions
concerning the construction of public service vehicles) as
an annex to the above-mentioned Agreement

The said Regulation came into force on 1 March 1976 in
respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland and France, in accordance with article 1(5) of the
Agreement.

Authentic texts of the Regulation: English and French.
Registered ex officio on 1 March 1976.

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at
Geneva on 29 April 1958

DENUNCIACTION

Notification received by the Secretary-General of the
United Nations on:

1 March 1976

Senegal

(To take effect on the thirtieth day from the date of
receipt, i.e. on 30 March 1976, in accordance with the
provisions of the notification.)

Certified statement was registered by Senegal on 1 March
1976.

— In the absence of pertinent clauses in the Convention
concerned and of specific instructions from the Parties,
the Secretary-General, in his capacity as the depositary,
did not consider himself authorized to receive the
notification of denunciation in deposit. Consequently, the
said notification of denunciation could not be registered
ex officio under the procedure set forth in article 4,1,c,
of the General Assembly Regulations to give effect to
Article 102 of the Charter of the United Nations; instead,
the registration of this certified statement was effected
in the name of the Government of Senegal, in accordance
with article 2(1) of the said Regulations, as at the date
of receipt of the notification of denunciation.

No. 12652. International Cocoa Agreement, 1972. Concluded
at Geneva on 21 October 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 March 1976

Peru

(With provisional effect from 1 March 1976.)

Registered ex officio on 1 March 1976.

No. 14570. Agreement between the United Nations (United
Nations Development Programme) and the Government of Cape
Verde concerning assistance by the United Nations
Development Programme to the Government of Cape Verde.
Signed at Praia on 31 January 1976

Exchange of letters constituting an agreement supplementing
the above-mentioned Agreement. Praia, 31 January and 1
March 1976

Came into force on 1 March 1976 by the exchange of the said
letters.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 March 1976.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 36 (Prescriptions uniformes
relatives aux caractéristiques de construction de véhicules
de transport en commun) en tant qu'annexe à l'Accord
susmentionné

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er mars 1976 à
l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord et de la France, conformément à l'article 1, paragraphe
5, de l'Accord.

Textes authentiques du Règlement : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er mars 1976.

No. 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à
Genève le 29 avril 1958

DENONCIATION

Notification reçue par le Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies le :

1er mars 1976

Sénégal

(Pour prendre effet le trentième jour après la date de
réception, soit le 30 mars 1976, conformément aux
dispositions de la notification.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Sénégal
le 1er mars 1976.

— En l'absence de clauses ad hoc dans cette Convention et
d'instructions spécifiques des Parties, le Secrétaire
général a estimé, en tant que dépositaire, qu'il n'était
pas fondé à recevoir la notification de dénonciation en
dépôt. En conséquence, la notification de dénonciation
susvisée n'a pas donné lieu à la procédure de
l'enregistrement d'office par l'Organisation des Nations
Unies prévue à l'article 4,1,c, du Règlement de l'Assemblée
générale destiné à mettre en application l'article 102 de
la Charte des Nations Unies; au lieu de cela,
l'enregistrement de la présente déclaration certifiée a été
effectué au nom du Gouvernement sénégalais, en application
de l'article 2,1, dudit règlement, à la date de réception
de la notification de dénonciation.

No. 12652. Accord international de 1972 sur le cacao.
Conclu à Genève le 21 octobre 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

1er mars 1976

Pérou

(Avec effet provisoire à compter du 1er mars 1976.)

Enregistré d'office le 1er mars 1976.

No. 14570. Accord entre l'Organisation des Nations Unies
(Programme des Nations Unies pour le développement) et le
Gouvernement cap-verdien relatif à une assistance du
Programme des Nations Unies pour le développement au
Gouvernement cap-verdien. Signé à Praia le 31 janvier 1976

Exchange de lettres constituant un accord complétant l'accord
susmentionné. Praia, 31 janvier et 1er mars 1976

Entré en vigueur le 1er mars 1976 par l'échange desdites
lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er mars 1976.

No. 14614. Agreement between the Government of Australia (acting on its own behalf and on behalf of the Government of Papua New Guinea) and the Government of Indonesia concerning administrative border arrangements as to the border between Papua New Guinea and Indonesia. Signed at Port Moresby on 13 November 1973

RECTIFICATIONS to the Indonesian text

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated on 3 and 25 January 1974, which came into force on 25 January 1974 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by Australia on 1 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

✓
81 XXXII. (i) Ninth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 November 1973
81^{BT}

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by acceptance of signature on:

3 November 1975
Federal Republic of Germany
(With effect from 3 November 1975. Signature affixed on 13 November 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

✓
X
XXXII. (j) Tenth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 21 November 1975

Case into force on 8 January 1976, the date of acceptance by Tunisia, in respect of the following States which have accepted it by signature on the dates indicated, in accordance with paragraph 2:

State	Date of acceptance by signature
Japan	23 December 1975
Tunisia	8 January 1976

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

19 January 1976
United States of America
(With effect from 19 January 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

No 14614. Accord entre le Gouvernement de l'Australie (agissant en son nom et au nom du Gouvernement du Papoua-Nouvelle-Guinée) et le Gouvernement indonésien relatif à des arrangements administratifs concernant la frontière entre le Papoua-Nouvelle-Guinée et l'Indonésie. Signé à Port Moresby le 13 novembre 1973

RECTIFICATIONS concerning the text Indonesian

Effectuées par un accord sous forme d'échange de notes en date des 3 et 25 janvier 1974, lequel est entré en vigueur le 25 janvier 1974 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 1er mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XXXII. i) Neuvième procès-verbal protogeant la validité de la Déclaration concernant l'accès provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1973

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par acceptation de la signature, le:

3 novembre 1975
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 3 novembre 1975. Signature apposée le 13 novembre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

XXXII. j) Dixième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accès provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En date à Genève du 21 Novembre 1975

Entré en vigueur le 8 janvier 1976, date de l'acceptation par la Tunisie, pour les Etats suivants qui l'ont accepté par signature aux dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :

Etat	Date de l'acceptation par signature
Japon	23 décembre 1975
Tunisie	8 janvier 1976

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le:

19 janvier 1976
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 19 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

PROVISIONAL ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

17 February 1976
Austria
(With effect from 17 February 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by letter on:

23 February 1976
Malta
(With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

LII. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development.
Done at Geneva on 8 February 1965

EXTENSION of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by decision taken on 26 November 1975, further extended the time-limit for acceptance of the Protocol until the close of their thirty-second session.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by letter on:

31 December 1975
Senegal
(With effect from 31 December 1975.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

LXXX. Protocol for the accession of the People's Republic of Bangladesh to the General Agreement on Tariffs and Trade.
Done at Geneva on 7 November 1972

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

23 January 1976
New Zealand
(With effect from 23 January 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTATION PROVISOIRE

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

17 février 1976
Autriche
(Avec effet au 17 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

23 février 1976
Malte
(Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

LII. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

PROLONGATION du délai de signature

Les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par décision du 26 novembre 1975, ont à nouveau reporté la date limite pour l'acceptation du Protocole susmentionné en la fixant à la date de clôture de leur trente-deuxième session.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

31 décembre 1975
Sénégal
(Avec effet au 31 décembre 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

LXXX. Protocole d'accession de la République populaire du Bangladesh à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1972

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

23 janvier 1976
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 23 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

LXXI. Protocol relating to trade negotiations among developing countries. Done at Geneva on 8 December 1971

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by ratification of signature on:

11 August 1975
Uruguay

(With effect from 10 September 1975. Signature affixed on 25 February 1972.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

LXXI. Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement. Fait à Genève le 8 décembre 1971

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par ratification de la signature, le :

11 août 1975
Uruguay

(Avec effet au 10 septembre 1975. Signature apposée le 25 février 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur-Général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

X LXXIV. (a) Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of the Philippines to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 21 November 1975

came into force on 6 January 1976, the date of acceptance by the Philippines, in respect of the following States which have accepted it by signature on the dates indicated, in accordance with paragraph 2:

State	Date of acceptance by signature
Japan	23 December 1975
Philippines	6 January 1976

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by signature on:

19 January 1976
United States of America
(With effect from 19 January 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by letter on:

23 February 1976
Malta
(With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

LXXIV. (a) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire des Philippines à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En date à Genève du 21 novembre 1975

Entré en vigueur le 6 janvier 1976, date de l'acceptation par les Philippines, pour les Etats suivants qui l'ont accepté par signature aux dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :

Etat	Date de l'acceptation par signature
Japon	23 décembre 1975
Philippines	6 janvier 1976

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

19 janvier 1976
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 19 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

23 février 1976
Malte
(Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

LXXV. Arrangement regarding international trade in textiles.
Done at Geneva on 20 December 1973

ACCESSION

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by ratification of the accession on:

11 July 1975
Mexico
(With effect from 11 July 1975. Accession subject to ratification notified on 18 March 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

DEFINITIVE ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by acceptance of provisional acceptance on:

17 September 1975
Jamaica
(With effect from 17 September 1975. Provisional acceptance effected on 19 March 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties on 6 March 1976.

DEFINITIVE ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by acceptance of provisional acceptance on:

1 December 1975
Portugal
(On behalf of Customs Territory of Macao. With effect from 1 December 1975. Provisional acceptance effected on 11 April 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by instrument of acceptance on:

10 December 1975
Trinidad and Tobago
(With effect from 10 December 1975.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

LXXV. Arrangement concernant le commerce international des textiles. En date à Genève du 20 décembre 1973

ADHESION

Efectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par ratification de l'adhésion, le :

11 juillet 1975
Mexique
(Avec effet au 11 juillet 1975. Adhésion sous réserve de ratification notifiée le 18 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION DEFINITIVE

Efectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par acceptation de l'acceptation provisoire, le :

17 septembre 1975
Jamaïque
(Avec effet au 17 septembre 1975. Acceptation provisoire effectuée le 19 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION DEFINITIVE

Efectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par acceptation de l'acceptation provisoire, le :

1er décembre 1975
Portugal
(Au nom du Territoire douanier de Macao. Avec effet au 1er décembre 1975. Acceptation provisoire effectuée le 11 avril 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTATION

Efectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par instrument d'acceptation, le :

10 décembre 1975
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 10 décembre 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by ratification of signature on:

6 January 1976

Egypt

(With effect from 6 January 1976. Signature affixed on 18 February 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par ratification de la signature, le :

6 janvier 1976

Egypte

(Avec effet au 6 janvier 1976. Signature apposée le 18 février 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

ACCESSION

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by letter on:

4 February 1976

Thailand

(With effect from 4 February 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ADHESION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par lettre, le :

4 février 1976

Thaïlande

(Avec effet au 4 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

DEFINITIVE ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

27 February 1976

Spain

(With effect from 27 February 1976. Provisional acceptance effected on 11 March 1974.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 6 March 1976.

ACCEPTATION DEFINITIVE

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature, le :

27 février 1976

Espagne

(Avec effet au 27 février 1976. Acceptation provisoire effectuée le 11 mars 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 6 mars 1976.

No. 13919. Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Nicaragua for the purchase of hospital equipment—United Kingdom/Nicaragua Loan No. 1 1974. Managua, 21 March 1974.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Managua, 20 March 1975

Came into force on 20 March 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976.

No. 14616. Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Peru concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Republic of Peru for the purchase of bridging equipment—United Kingdom/Peru Loan Agreement No. 1 1972. Lima, 21 January 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lima, 7 and 27 June 1972

Came into force on 27 June 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13919. Echange de notes constituant un accord concernant un prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement nicaraguayen en vue de l'achat d'équipement hospitalier —Prêt Royaume-Uni/Nicaragua No 1 de 1974. Managua, 21 mars 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Managua, 20 mars 1975

Entré en vigueur le 20 mars 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.

No. 14616. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Pérou relatif à un prêt de développement sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Pérou pour l'achat de matériel de construction de ponts —Accord de Prêt Royaume-Uni/Pérou No 1 de 1972. Lima, 21 janvier 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Lima, 7 et 27 juin 1972

Entré en vigueur le 27 juin 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 12961. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Trinidad and Tobago concerning shrimps. Brasilia, 19 May 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Brazil registered on 9 March 1976 an exchange of notes constituting an agreement between Brazil and Trinidad and Tobago concerning shrimp fishing, done at Brasilia on 24 and 28 February 1975 (see No. 14622, part I).

The said Agreement, which came into force on 28 February 1975, provides in its article 2 that it will replace the above-mentioned Agreement of 19 May 1972, which ceased to have effect on 31 December 1974.

(9 March 1976.)

No. 8762. Agreement between the Kingdom of Denmark and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Danish-German frontier. Signed at Bonn on 9 June 1965

Exchange of notes constituting an agreement concerning a joint service of the frontier traffic at Harrislee/Padborg. Bonn, 10 October 1975

Came into force on 10 October 1975, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: German.
Registered by Denmark on 10 March 1976.

No. 12331. Agreement between the Government of Denmark and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning the rehabilitation of Polytechnic Schools and Institutes in Bangladesh. Signed at Dacca on 26 August 1972

AMENDMENT to the first paragraph of article VII, extending the above-mentioned Agreement until 31 May 1976

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Dacca on 26 and 29 November 1975, which came into force by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by Denmark on 10 March 1976.

No. 810. Aviation Agreement between the United States of America and the Republic of Panama. Signed at Panama on 31 March 1949

AMENDMENT to schedule two of the annex to the above-mentioned Agreement, as amended

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Panama (City) on 23 December 1974 and 6 March 1975, which came into force on 6 March 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 12961. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago relatif à la pêche de la crevette. Brasilia, 19 mai 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement brésilien a enregistré le 9 mars 1976 un échange de notes constituant un accord entre le Brésil et la Trinité-et-Tobago relatif à la pêche de la crevette, fait à Brasilia les 25 et 28 février 1975 (voir No 14622, partie I).

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 28 février 1975, stipule à son article 2 qu'il remplacera l'Accord susmentionné du 19 mai 1972, qui a cessé d'avoir effet le 31 décembre 1974.

(9 mars 1976.)

No 8762. Accord entre le Royaume du Danemark et la République fédérale d'Allemagne concernant la combinaison des opérations de contrôle frontalier et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière germano-danoise. Signé à Bonn le 9 juin 1965

Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation de postes-frontière contigus à Harrislee/Padborg. Bonn, 10 octobre 1975

Entré en vigueur le 10 octobre 1975, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Danemark le 10 mars 1976.

No 12331. Accord entre le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh relatif à la remise en état des écoles et instituts techniques du Bangladesh. Signé à Dacca le 26 août 1972

MODIFICATION du premier paragraphe de l'article VII, prorogeant l'Accord susmentionné jusqu'au 31 mai 1976

Effectuée par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Dacca des 26 et 29 novembre 1975, lequel est entré en vigueur le 29 novembre 1975 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 10 mars 1976.

No 810. Accord relatif à l'aviation entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Panama. Signé à Panama le 31 mars 1949

MODIFICATION du tableau II de l'annexe à l'Accord susmentionné, tel que modifié

Effectuée par un accord sous forme d'échange de notes en date à Panama des 23 décembre 1974 et 6 mars 1975, lequel est entré en vigueur le 6 mars 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 2405. Bilateral Agreement between the Government of the United States of America and the Organization of American States relating to privileges and immunities of representatives and other members of delegations. Signed at Washington on 22 July 1952

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14633) the Bilateral Agreement between the United States and the Organization of American States relating to privileges and immunities of representatives to the Council of the Organization and other members of delegations signed at Washington on 20 March 1975.

The said Agreement, which came into force on 20 March 1975, provides in its article 5 for the termination of the above-mentioned Agreement of 22 July 1952.

(11 March 1976.)

No. 3654. Convention between the Italian Republic and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington on 30 March 1955

Exchange of notes constituting an agreement continuing application of the above-mentioned Convention to the new Italian taxes on income. Rome, 13 December 1974

Came into force provisionally on 13 December 1974 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1974, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Italian and English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 8320. Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Israel and the Government of the United States of America for the application of safeguards. Signed at Vienna on 18 June 1965

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14635) the Agreement between the United States, the International Atomic Energy Agency and Israel for the application of safeguards signed at Vienna on 4 April 1975.

The said Agreement, which came into force on 4 April 1975, provides in its section 32 for the termination of the above-mentioned Agreement of 18 June 1965.

(11 March 1976.)

No. 10780. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan concerning trade in cotton textiles. Washington, 6 May 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14643) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and Pakistan relating to trade in cotton textiles dated at Washington on 6 May 1970.

The said Agreement, which came into force on 6 May 1975, with retroactive effect from 1 July 1974, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 6 May 1970.

(11 March 1976.)

No. 2405. Accord bilatéral entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Organisation des Etats américains relatif aux priviléges et immunités des représentants au Conseil de l'Organisation et des autres membres des représentations. Signé à Washington le 22 juillet 1952

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14633) l'accord bilatéral entre les Etats-Unis et l'Organisation des Etats américains relatif aux priviléges et immunités des représentants au Conseil de l'Organisation et des autres membres des représentations signé à Washington le 20 mars 1975.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 20 mars 1975, stipule à son article 5 l'abrogation de l'accord susmentionné du 22 juillet 1952.

(11 mars 1976.)

No. 3654. Convention entre la République italienne et les Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington le 30 mars 1955

Exchange de notes constituant un accord continuant l'application de la Convention susmentionnée aux nouvelles taxes italiennes sur le revenu. Rome, 13 décembre 1974

Entré en vigueur à titre provisoire le 13 décembre 1974 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1974, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : italien et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 8320. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement d'Israël et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 18 juin 1965

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14635) l'accord entre les Etats-Unis, l'Agence internationale de l'énergie atomique et Israël pour l'application de garanties signé à Vienne le 4 avril 1975.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 4 avril 1975, stipule à sa section 32 l'abrogation de l'accord susmentionné du 18 juin 1965.

(11 mars 1976.)

No. 10780. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 6 mai 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14643) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et le Pakistan relatif au commerce des textiles de coton en date à Washington du 6 mai 1975.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 6 mai 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 1974, stipule l'abrogation de l'accord susmentionné du 6 mai 1970.

(11 mars 1976.)

No. 10914. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia concerning the export of wool and man-made fiber textile products from Malaysia to the United States. Washington, 8 September 1970

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned agreement, as amended. Kuala Lumpur, 23 and 27 December 1974

Came into force on 27 December 1974 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 10934. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia concerning trade in cotton textiles. Washington, 8 September 1970

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Kuala Lumpur, 23 and 27 December 1974

Came into force on 27 December 1974 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 11060. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania concerning trade in cotton textiles. Washington, 31 December 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14652) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and Romania concerning trade in cotton textiles dated at Washington on 2 June 1975.

The said Agreement, which came into force on 2 June 1975, with retroactive effect from 1 January 1975, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 31 December 1970.

(11 March 1976.)

No. 11129. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Singapore concerning trade in cotton textiles. Washington, 19 January 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14649) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and Singapore relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles dated at Washington on 21 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 21 May 1975, with retroactive effect from 1 January 1975, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 19 January 1971, as amended.

(11 March 1976.)

No. 10914. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Malaisie relatif à l'exportation aux Etat-Unis d'articles malaisiens en laine et en textiles de fibre synthétique. Washington, 8 septembre 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant et prolongeant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Kuala Lumpur, 23 et 27 décembre 1974

Entré en vigueur le 27 décembre 1974 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 10934. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Malaisie relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 8 Septembre 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant et prolongeant l'Accord susmentionné. Kuala Lumpur, 23 et 27 décembre 1974

Entré en vigueur le 27 décembre 1974 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 11060. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie concernant le commerce des textiles de coton. Washington, 31 décembre 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14652) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et la Roumanie relatif au commerce des textiles de coton en date à Washington du 2 juin 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 2 juin 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 31 décembre 1970.

(11 mars 1976.)

No. 11129. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Singapour relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 19 janvier 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14649) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et Singapour relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique en date à Washington du 21 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 21 mai 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 19 janvier 1971, tel qu'amendé.

(11 mars 1976.)

No. 11362. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico concerning trade in cotton textiles. Washington, 29 June 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14631) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and Mexico concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textiles dated at Washington on 12 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 12 May 1975, with retroactive effect from 1 May 1975, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 29 June 1971.

(11 March 1976.)

No. 11970. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China concerning trade in cotton textiles. Washington, 30 December 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14648) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and the Republic of China relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles dated at Washington on 21 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 21 May 1975, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 December 1971.

(11 March 1976.)

No. 12704. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning procedures for the implementation and enforcement of rules for advance booking of charter flights. Washington, 30 March 1973

Exchange of notes constituting an agreement further extending the memorandum of understanding annexed to the above-mentioned Agreement, as amended and extended, and the related letter of 29 March 1974. London, 4 June 1975

Came into force on 4 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded at Geneva on 13 October 1973

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as extended by the International Sugar Council in resolution No. 1 of 30 September 1975

Instrument deposited on:

11 March 1976

Iraq

(With a declaration. With effect from 11 March 1976.)

Registered ex officio on 11 March 1976.

No. 13060. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Hungary concerning air transport. Signed at Washington on 30 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Budapest, 9 and 16 May 1975

Came into force on 16 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 11362. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 29 juin 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14631) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et le Mexique relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique en date à Washington du 12 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 mai 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er mai 1975, stipule l'abrogation de l'accord susmentionné du 29 juin 1971.

(11 mars 1976.)

No. 11970. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 30 décembre 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14648) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique en date à Washington du 21 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 21 mai 1975, stipule l'abrogation de l'accord susmentionné du 30 décembre 1971.

(11 mars 1976.)

No. 12704. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à des procédures de mise en application des règles concernant les vols affrétés avec réservation. Washington, 30 mars 1973

Echange de notes constituant un accord prorogé à nouveau le mémorandum d'accord annexé à l'accord susmentionné, tel que modifié et prorogé, et la lettre connexe du 29 mars 1974. Londres, 4 juin 1975

Entré en vigueur le 4 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 12951. Accord international de 1973 sur le sucre. Conclu à Genève le 13 octobre 1973

ADHESION à l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du sucre dans sa résolution No 1 en date du 30 septembre 1975

Instrument déposé le :

11 mars 1976

Irak

(Avec déclaration. Avec effet au 11 mars 1976.)

Enregistré d'office le 11 mars 1976.

No. 13060. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Hongrie relatif aux transports aériens. Signé à Washington le 30 mai 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Budapest, 9 et 16 mai 1975

Entré en vigueur le 16 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 13328. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to trade in wool and man-made fiber textile products. Washington, 30 December 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14648) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and the Republic of China relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles dated at Washington on 21 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 21 May 1975, with retroactive effect from 1 January 1975 provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 December 1971.

(11 March 1976.)

3
No. 14368. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Singapore relating to trade in wool and man-made fiber textile products.
Singapore, 30 October 1973 and 29 January 1974
See Curr.

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 11 March 1976 (under No. 14649) the exchange of notes constituting an agreement between the United States and Singapore relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles dated at Washington on 21 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 21 May 1975, with retroactive effect from 1 January 1975, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 October 1973 and 29 January 1974, as amended.

(11 March 1976.)

No. 13629. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for sales of agricultural commodities. Signed at Cairo on 7 June 1974

AMENDMENT to part II, item I, of the Commodity Table to the above-mentioned Agreement, as amended

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Cairo on 10 November 1974, which came into force on 10 November 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to substitute '\$300,000' and '\$54.0' for '\$100,000' and '\$17.5' and '\$64.0' for '\$27.5' in the table corresponding to item I.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

AMENDMENT to part II, item I, of the Commodity Table to the above-mentioned Agreement, as amended

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Cairo on 1 April 1975, which came into force on 1 April 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to substitute '\$600,000' and '\$102.0' for '\$300,000' and '\$54.0' and '\$112.0' for '\$64.0' in the table corresponding to item I.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 13328. Exchange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relativ au commerce des produits textiles de laine et de fibre synthétique. Washington, 30 décembre 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14648) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et la République de Chine relativ au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique en date à Washington du 21 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 21 mai 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 30 décembre 1971.

(11 mars 1976.)

3
No. 14368. Exchange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Singapour relativ au commerce des produits textiles de laine et de fibre synthétique. Singapour, 30 octobre 1973 and 29 janvier 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 11 mars 1976 (sous le No 14649) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis et Singapour relativ au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique en date à Washington du 21 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 21 mai 1975, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1975, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné des 30 octobre 1973 et 29 janvier 1974, tel que modifié.

(11 mars 1976.)

No. 13629. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relativ à la vente de produits agricoles. Signé au Caire le 7 juin 1974

MODIFICATION de la deuxième partie, point I, du tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date au Caire du 10 novembre 1974, lequel est entré en vigueur le 10 novembre 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été décidé de remplacer les chiffres '\$100 000' et '\$17.5' par '\$300 000' et '\$54.0', et '\$27.5' par '\$64.0' dans le tableau correspondant au point I.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

MODIFICATION de la deuxième partie, point I, du tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date au Caire du 1er avril 1975, lequel est entré en vigueur le 1er avril 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été décidé de remplacer les chiffres '\$300 000' et '\$54.0' par '\$600 000' et '\$102.0', et '\$64.0' par '\$112.0' dans le tableau correspondant au point I.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

AMENDMENT to part II, item I of the Commodity Table to the above-mentioned Agreement, as amended

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Cairo on 2 and 6 May 1975, which came into force on 6 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to substitute '1975 plus first two months of PI 1976 (through August 31, 1975)' for '1975' under 'Supply Period' in the table corresponding to item I.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 13794. Contribution Agreement (Multi-Purpose Special Fund) between the Government of the United States of America and the Asian Development Bank. Signed at Manila on 19 April 1974

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 23 December 1974 and 1 April 1975

Came into force on 1 April 1975, the date of the letter in reply confirming the Bank's agreement, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 13957. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of Bangladesh for sales of agricultural commodities. Signed at Dacca on 4 October 1974

AMENDMENT to part II, items I, III and IV of the Commodity Table to the above-mentioned Agreement, as amended

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Dacca on 5 June 1975, which came into force on 5 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the amendment: English.
Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14246. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Chile concerning the sales of agricultural commodities. Signed at Santiago on 25 October 1974

AMENDMENT of part II, item I, of the Commodity Table to the above-mentioned Agreement, as amended

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Santiago on 22 May 1975, which came into force on 22 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to substitute '\$350,000' for '\$300,000' and '\$57.8' for '\$51.7' in the table corresponding to item I.

Certified statement was registered by the United States of America on 11 March 1976.

No. 14529. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Honduras for the sale of agricultural commodities. Signed at Tegucigalpa on 5 March 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tegucigalpa, 18 April 1975.

Came into force on 18 April 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.

MODIFICATION de la deuxième partie, point I, du tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes on date au Caire des 2 et 6 mai 1975, lequel est entré en vigueur le 6 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été décidé de remplacer '1975' sous 'période d'offre' par '1975 plus les deux premiers mois de l'exercice financier 1976 (jusqu'au 31 aout 1975)' dans le tableau correspondant au point I.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No 13794. Accord de contribution (Fonds spécial à buts multiples) entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et la Banque asiatique de développement. Signé à Manille le 19 avril 1974

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 23 décembre 1974 et le 1er avril 1975

Entré en vigueur le 1er avril 1975, date de la lettre de réponse confirmant l'approbation de la Banque, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No 13957. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Dacca le 4 octobre 1974

MODIFICATION de la deuxième partie, points I, III et IV du tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Effectué par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Dacca du 5 juin 1975, lequel est entré en vigueur le 5 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique de l'amendement : anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No 14246. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili concernant la vente de produits agricoles. Signé à Santiago le 25 octobre 1974

MODIFICATION de la deuxième partie, point I, du tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Santiago du 22 mai 1975, lequel est entré en vigueur le 22 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été décidé de remplacer '300 000' par '350 000' et '\$51,7' par '\$57,8' dans le tableau correspondant au point I.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No 14529. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Honduras relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Tegucigalpa le 5 mars 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tegucigalpa, 18 avril 1975

Entré en vigueur le 18 avril 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

No. 14630. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 11 December 1974

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 24 February 1975

Came into force on 24 February 1975 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.
(Note: Also see same number in part I.)

✓
ny 728
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 11 December 1974, as amended. Mexico City, 20 March 1975

Came into force on 20 March 1975 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 March 1976.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 10921. International Health Regulations. Adopted by the Twenty-Second World Health Assembly at Boston on 25 July 1969

WITHDRAWAL of the reservation made in respect of article 69 of the above-mentioned Regulations

Notification received by the Director-General of the World Health Organization on:

19 September 1975
Pakistan

Certified statement was registered by the World Health Organization on 13 March 1976.

MODIFICATION of the reservation made in respect of article 88 of the above-mentioned Regulations

Notification received by the Director-General of the World Health Organization on:

19 September 1975
Pakistan

Certified statement was registered by the World Health Organization on 13 March 1976.

APPLICATION of the above-mentioned Regulations, as amended by the Additional Regulations of 23 May 1973

The said Regulations, as amended by the Additional Regulations of 23 May 1973, came into force in respect of the following States on the dates indicated, in accordance with article 103(2) of the Regulations of 1969:

<u>State</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Botswana	26 May	1975
Democratic Republic of Viet-Nam	22 January	1976
Grenada	4 March	1975
Mozambique	11 December	1975
Tonga	14 November	1975

Certified statement was registered by the World Health Organization on 13 March 1976.

No. 14630. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique concernant des arrangements conclus au titre de la coopération dans la lutte pour la répression du trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 11 décembre 1974

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Mexico, 24 février 1975

Entré en vigueur le 24 février 1975 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné du 11 décembre 1974, tel que modifié. Mexico, 20 mars 1975

Entré en vigueur le 20 mars 1975 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10921. Règlement sanitaire international. Adopté par la Vingt-Deuxième Assemblée mondiale de la santé à Boston le 25 juillet 1969

RETRAIT de la réserve formulée à l'égard de l'article 69 du Règlement susmentionné

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé le :

19 septembre 1975
Pakistan

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 13 mars 1976.

MODIFICATION de la réserve formulée à l'égard de l'article 88 du Règlement susmentionné

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé le :

19 septembre 1975
Pakistan

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 13 mars 1976.

APPLICATION du Règlement susmentionné, tel qu'amendé par le Règlement additionnel du 23 mai 1973

Ledit Règlement, tel qu'amendé par le Règlement additionnel du 23 mai 1973, est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants aux dates indiquées, conformément à l'article 103, paragraphe 2, du Règlement de 1969 :

<u>Etat</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
Botswana	26 mai	1975
Grenade	4 mars	1975
Mozambique	11 décembre	1975
République démocratique du Viet-Nam	22 janvier	1976
Tonga	14 novembre	1975

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 13 mars 1976.

No. 2838. Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

00271
RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

2 February 1976

Japan

(In respect of parts III, IV, V and VI. With effect from 2 February 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 March 1976.

No. 521. Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

SUCCESSION

Notification received on:

17 March 1976

Tonga

(In respect of the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the World Health Organization (second revised text of annex VII), the Universal Postal Union, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (revised text of annex XIII)).

Registered ex officio on 17 March 1976.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

17 March 1976

Portugal

(With effect from 17 March 1976.)

Registered ex officio on 17 March 1976.

No. 10714. Agreement between the French Republic and the Federal Republic of Germany concerning adjoining national frontier clearance offices and joint or transfer railway stations at the Franco-German frontier. Signed at Paris on 18 April 1958

Exchange of notes constituting an agreement relating the above-mentioned Agreement, confirming the Arrangement of 18 June 1975 concerning the establishment of adjoining national frontier clearance offices at Freistett (Rheinau)-Gumbsheim. Paris, 28 August 1975

Came into force on 1 September 1975, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 19 March 1976.

No. 2828. Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

2 février 1976

Japan

(A l'égard des parties III, IV, V et VI. Avec effet au 2 février 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 15 mars 1976.

No. 521. Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

SUCCESSION

Notification reçue le :

17 mars 1976

Tonga

(A l'égard de l'Organisation internationale du Travail, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, de l'Organisation de l'aviation civile internationale, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, de l'Organisation mondiale de la santé (deuxième texte révisé de l'annexe VII), de l'Union postale universelle, de l'Union internationale des télécommunications, de l'Organisation météorologique mondiale et de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (texte révisé de l'annexe XII)).

Enregistré d'office le 17 mars 1976.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Paire à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

17 mars 1976

Portugal

(Avec effet au 17 mars 1976.)

Enregistré d'office le 17 mars 1976.

No. 10714. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne relative aux bureaux de contrôles nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Signée à Paris le 18 avril 1958

Echange de notes constituant un accord relatif à la Convention susmentionnée, confirmant l'Arrangement du 18 juin 1975 relatif à la création d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés à Freistett (Rheinau)-Gumbsheim. Paris, 28 août 1975

Entré en vigueur le 1er septembre 1975, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 19 mars 1976.

No. 6862. Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels on 8 June 1961

CANCELLATION OF DENUNCIATION of annex C to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

24 February 1976
Spain
(With effect from 24 May 1976.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 22 March 1976.

No. 221. Constitution of the World Health Organization.
Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

23 March 1976
Sao Tome and Principe
(With effect from 23 March 1976.)

Registered ex officio on 23 March 1976.

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

25 March 1976
Surinam
(With effect from 25 March 1976.)

Registered ex officio on 25 March 1976.

No 6862. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

ANNULATION DE LA DENONCIATION de l'annexe C de la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

24 février 1976
Espagne
(avec effet au 24 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 22 mars 1976.

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

23 mars 1976
Sao Tomé-et-Principe
(avec effet au 23 mars 1976.)

Enregistré d'office le 23 mars 1976.

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

25 mars 1976
Surinam
(avec effet au 25 mars 1976.)

Enregistré d'office le 25 mars 1976.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966.

Optional Protocol to the above-mentioned Covenant. Opened for signature at New York on 19 December 1966

Came into force on 23 March 1976 in respect of the following States, i.e., three months after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the tenth instrument of ratification or accession (the above-mentioned Covenant having itself entered into force), in accordance with article 9(1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>	
Costa Rica (Signature affixed on 19 December 1966.)	29 November	1968
Ecuador (Signature affixed on 4 April 1968.)	6 March	1969
Colombia (Signature affixed on 21 December 1966.)	29 October	1969
Uruguay (Signature affixed on 21 February 1969.)	1 April	1970
Madagascar (Signature affixed on 17 September 1969.)	21 June	1971
Sweden (With a declaration. Signature affixed on 29 September 1967.)	6 December	1971
Denmark (With a reservation in respect of article 5(2) (a). Signature affixed on 20 March 1968.)	6 January	1972
Norway (With a reservation in respect of article 5(2). Signature affixed on 20 March 1968.)	13 September	1972
Barbados	5 January	1973 a
Mauritius	12 December	1973 a
Finland (Signature affixed on 11 December 1967.)	19 August	1975
Jamaica (Signature affixed on 19 December 1966.)	3 October	1975

Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 23 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14669. Convention establishing the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts. Concluded at Brussels on 11 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of the European Communities on:

28 October 1975
Austria
(with effect from 1 December 1975. Signature affixed on 22 January 1974.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of the European Communities (European Coal and Steel Community, European Economic Community, and European Atomic Energy Community), acting on behalf of the Parties, on 23 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

Protocole facultatif au Pacte susmentionné. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

Entré en vigueur le 23 mars 1976 à l'égard des Etats suivants, soit trois mois après la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du dixième instrument de ratification ou d'adhésion (le Pacte susmentionné étant lui-même entré en vigueur), conformément à l'article 9, paragraphe 1 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>	
Costa Rica (Signature apposée le 19 décembre 1966.)	29 novembre	1968
Equateur (Signature apposée le 4 avril 1968.)	6 mars	1969
Colombie (Signature apposée le 21 décembre 1966.)	29 octobre	1969
Uruguay (Signature apposée le 21 février 1969.)	1er avril	1970
Madagascar (Signature apposée le 17 septembre 1969.)	21 juin	1971
Suède (Avec déclaration. Signature apposée le 29 septembre 1967.)	6 décembre	1971
Danemark (Avec réserve à l'égard de l'article 5, paragraphe 2 (a). Signature apposée le 20 mars 1968.)	6 janvier	1972
Norvège (Avec réserve à l'égard de l'article 5, paragraphe 2. Signature apposée le 20 mars 1968.)	13 septembre	1972
Barbade	5 janvier	1973 a
Maurice	12 décembre	1973 a
Finlande (Signature apposée le 11 décembre 1967.)	19 août	1975
Jamaïque (Signature apposée le 19 décembre 1966.)	3 octobre	1975

Textes authentiques : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré d'office le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14669. Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme. Conclue à Bruxelles le 11 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes le :

28 octobre 1975
Autriche
(avec effet au 1er décembre 1975. Signature apposée le 22 janvier 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes (Communauté européenne du charbon et de l'acier, Communauté économique européenne et Communauté européenne de l'énergie atomique), agissant au nom des Parties, le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of the European Communities on:

26 November 1975
Portugal
(With effect from 1 January 1976.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of the European Communities (European Coal and Steel Community, European Economic Community, and European Atomic Energy Community), acting on behalf of the Parties, on 23 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14670. Agreement establishing the Latin American Energy Organization (OLADE) (Agreement of Lima). Concluded at Lima on 2 November 1973

RATIFICATIONS and ADHERENCE (a)

Instruments deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Government of Ecuador on the dates indicated, to take effect on those dates:

State	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or adherence (a)</u>
Barbados	10 November 1975 a
Colombia	8 March 1976
Costa Rica	23 September 1975
Mexico	21 February 1975
Panama	7 January 1975
Paraguay	13 October 1975

Certified statement was registered by Ecuador on 23 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14676. Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on the consolidation of Pakistan debts. Signed at Islamabad on 30 July 1973

Agreement extending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Islamabad on 25 February 1974

Came into force on 25 February 1974 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and German.
Registered by Switzerland on 25 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 7312. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 March 1976
Pakistan
(With effect from 28 April 1976.)

Registered ex officio on 29 March 1976.

No. 8640. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 March 1976
Pakistan
(With effect from 28 April 1976.)

Registered ex officio on 29 March 1976.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes le :

26 novembre 1975
Portugal
(Avec effet au 1er janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes (Communauté européenne du charbon et de l'acier, Communauté économique européenne et Communauté européenne de l'énergie atomique), agissant au nom des Parties, le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 14670. Accord qui établit l'Organisation latino-américaine d'énergie (OLADE) (Accord de Lima). Conclu à Lima le 2 novembre 1973

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Ministère des affaires étrangères du Gouvernement équatorien aux dates indiquées, pour prendre effet à compter de ces dates :

Etat	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Barbade	10 novembre 1975 a
Colombie	8 mars 1976
Costa Rica	23 septembre 1975
Mexique	21 février 1975
Panama	7 janvier 1975
Paraguay	13 octobre 1975

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Équateur le 23 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 14676. Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan sur la consolidation de dettes pakistaniennes. Signé à Islamabad le 30 juillet 1973

Accord prorogeant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Islamabad le 25 février 1974

Entré en vigueur le 25 février 1974 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par la Suisse le 25 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 7312. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

29 mars 1976
Pakistan
(Avec effet au 28 avril 1976.)

Enregistré d'office le 29 mars 1976.

No 8640. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

29 mars 1976
Pakistan
(Avec effet au 28 avril 1976.)

Enregistré d'office le 29 mars 1976.

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

RATIFICATION of the Protocol of 26 September 1974 for the continuation in force of the above-mentioned Agreement

Instrument deposited on:

30 March 1976
El Salvador
(With definitive effect from 30 March 1976.)

Registered ex officio on 30 March 1976.

No. 13408. Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Opened for acceptance at Vienna on 29 February 1972

ACCEPTANCE

Notification received by the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

9 March 1976
Sri Lanka
(With effect from 9 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 30 March 1976.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

26 February 1976
Federal Republic of Germany
(With an interpretative declaration, and a declaration of application to Berlin (West). With effect from 26 June 1976.)

Certified statement was registered by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 March 1976.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

18 March 1976
Poland
(With effect from 16 June 1976.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 31 March 1976.

No. 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968

RATIFICATION du Protocole du 26 septembre 1974 pour le maintien en vigueur de l'accord susmentionné

Instrument déposé le :

30 mars 1976
El Salvador
(Avec effet définitif au 30 mars 1976.)

Enregistré d'office le 30 mars 1976.

No. 13408. Accord régional de coopération sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Ouvert à l'acceptation à Vienne le 29 février 1972

ACCEPTATION

Notification reçue par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

9 mars 1976
Sri Lanka
(Avec effet au 9 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 30 mars 1976.

No. 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

26 février 1976
République fédérale d'Allemagne
(Avec une déclaration interprétative et une déclaration d'application à Berlin-Ouest. Avec effet au 26 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 mars 1976.

No. 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

18 mars 1976
Pologne
(Avec effet au 16 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 31 mars 1976.

No. 14688. General Convention on the privileges and immunities of the Organization of African Unity. Concluded at Accra on 25 October 1965

RATIFICATIONS

The instruments were deposited with the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity as follows, with effect from the respective dates of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Algeria	16 August 1968
Benin	2 March 1966
Burundi	31 August 1968
Central African Republic	13 February 1970
Congo	29 April 1971
Egypt	24 December 1968
Ethiopia	30 December 1968
Ghana	1 August 1968
Ivory Coast	12 February 1968
Kenya	17 January 1967
Lesotho	16 January 1973
Libyan Arab Republic	15 June 1968
Madagascar	10 January 1969
Mauritania	15 June 1968
Nigeria	31 October 1967
Rwanda	18 June 1974
Senegal	30 October 1972
Somalia	20 February 1976
Sudan	19 June 1970
Swaziland	17 June 1969
Togo	4 January 1973
Tunisia	13 April 1973
Uganda	31 January 1966
United Republic of Cameroon	24 March 1968 9 May

Certified statement was registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14689. African Convention on the conservation of nature and natural resources. Concluded at Algiers on 15 September 1968

RATIFICATIONS

The instruments were deposited with the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Central African Republic (With effect from 15 April 1970.)	16 March 1970
Egypt (With effect from 12 May 1972.)	12 April 1972
Madagascar (With effect from 23 October 1971.)	23 September 1971
Malawi (With effect from 5 April 1973.)	6 March 1973
Mali (With effect from 1 August 1974.)	2 July 1974
Niger (With effect from 26 February 1970.)	27 January 1970
Nigeria (With effect from 6 June 1974.)	7 May 1974
Senegal (With effect from 25 March 1972.)	24 February 1972
United Republic of Tanzania (With effect from 22 December 1974.)	22 November 1974
Upper Volta (With effect from 28 September 1969.)	29 August 1969
Zambia (With effect from 31 May 1972.)	1 May 1972

Certified statement was registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14688. Convention générale sur les priviléges et immunités de l'Organisation de l'unité africaine. Conclue à Accra le 25 octobre 1965

RATIFICATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine comme suit, avec effet aux dates respectives de dépôt:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>
Algérie	16 août 1968
Bénin	2 mars 1966
Burundi	31 août 1968
Congo	29 avril 1971
Côte d'Ivoire	12 février 1968
Egypte	24 décembre 1968
Ethiopie	30 décembre 1968
Ghana	1er août 1968
Kenya	17 janvier 1967
Lesotho	16 janvier 1973
Madagascar	10 janvier 1969
Mauritanie	15 juin 1968
Nigéria	31 octobre 1967
Ouganda	31 janvier 1966
République arabe libyenne	15 juin 1968
République centrafricaine	13 février 1970
République-Unie du Cameroun	14 mars 1968
Rwanda	18 juin 1974
Sénégal	30 octobre 1972
Somalie	20 février 1976
Soudan	19 juin 1970
Souaziland	17 juin 1969
Togo	4 janvier 1973
Tunisie	13 avril 1973

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14689. Convention africaine pour la conservation de la nature et des ressources naturelles. Conclue à Alger le 15 septembre 1968

RATIFICATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine comme suit:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>
Egypte (Avec effet au 12 mai 1972.)	12 avril 1972
Haute-Volta (Avec effet au 28 septembre 1969.)	29 aout 1969
Madagascar (Avec effet au 23 octobre 1971.)	23 septembre 1971
Malawi (Avec effet au 5 avril 1973.)	6 mars 1973
Mali (Avec effet au 1er août 1974.)	2 juillet 1974
Niger (Avec effet au 26 février 1970.)	27 janvier 1970
Nigéria (Avec effet au 6 juin 1975.)	7 mai 1974
République centrafricaine (Avec effet au 15 avril 1970.)	16 mars 1970
République-Unie de Tanzanie (Avec effet au 22 décembre 1974.)	22 novembre 1974
Sénégal (Avec effet au 25 mars 1972.)	24 février 1972
Zambie (Avec effet au 31 mai 1972.)	1er mai 1972

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Parcels 074641

No. 14690. African Civil Aviation Commission Constitution.
Concluded at Addis Ababa on 17 January 1969

No. 14690. Constitution de la Commission africaine de l'aviation civile. Conclue à Addis-Abeba le 17 janvier 1969

SIGNATURES

The signatures were affixed as follows, with provisional effect from the respective dates of signature:

State	Date of signature
Benin	17 February 1972
Liberia	18 January 1969
Malawi	25 June 1969
Morocco	15 March 1971
Niger	8 July 1969
Rwanda	9 December 1970
Swaziland	23 June 1971

Certified statement was registered by the Secretariat of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The Convention came into force definitively on 5 April 1972 in respect of the following 20 Member States of the Organization of African Unity, on behalf of which an instrument of ratification had been deposited with the Secretariat of the Organization of African Unity, in accordance with article 14:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Chad	074852 10 March 1971
Egypt	28 July 1969
Ghana	10 December 1970
Ivory Coast	16 November 1970
Kenya	16 May 1969
Malawi	7 August 1969
Mali	17 April 1970
Morocco	4 December 1970
Niger	22 June 1970
Nigeria	14 December 1970
Senegal	13 April 1971
Somalia	5 April 1972
Sudan	8 July 1971
Swaziland	23 June 1971
Togo	1 July 1971
Uganda	18 November 1969
United Republic of Cameroon	12 January 1972
United Republic of Tanzania	26 September 1969
Upper Volta	12 March 1971
Zambia	10 December 1971

Certified statement was registered by the Secretariat of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATIONS

The instruments were deposited with the Secretariat of the Organization of African Unity as follows, with effect from the respective dates of deposit:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Algeria	18 February 1971
Benin	31 January 1973
Burundi	19 April 1973
Congo	2 April 1973
Ethiopia	8 January 1975
Gabon	17 April 1972
Lesotho	27 August 1973
Liberia	16 September 1974
Libyan Arab Republic	29 August 1973
Rwanda	8 April 1974
Sierra Leone	17 August 1973
Tunisia	4 August 1972
Zaire	13 December 1973

Certified statement was registered by the Secretariat of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

SIGNATURES

Les signatures ont été apposées comme suit, avec effet à titre provisoire aux dates respectives de signature :

Etat	Date de la signature
Bénin	17 février 1972
Liberia	18 janvier 1969
Malawi	25 juin 1969
Maroc	15 mars 1971
Niger	8 juillet 1969
Rwanda	9 décembre 1970
Souaziland	23 juin 1971

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

La Convention est entrée en vigueur à titre définitif le 5 avril 1972 à l'égard des 20 Etats membres de l'organisation de l'unité africaine suivants, au nom desquels un instrument de ratification avait été déposé auprès du Secrétariat de l'organisation de l'unité africaine, conformément à l'article 14 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Côte d'Ivoire	16 novembre 1970
Egypte	28 juillet 1969
Ghana	10 décembre 1970
Haute-Volta	12 mars 1971
Kenya	16 mai 1969
Malawi	7 août 1969
Mali	17 avril 1970
Maroc	4 décembre 1970
Niger	22 juin 1970
Nigéria	14 décembre 1970
Ouganda	18 novembre 1969
République-Unie de Tanzanie	26 septembre 1969
République-Unie du Cameroun	12 janvier 1972
Sénégal	13 avril 1971
Somalie	5 avril 1972
Souaziland	23 juin 1971
Soudan	8 juillet 1971
Tchad	10 mars 1971
Togo	1er juillet 1971
Zambie	10 décembre 1971

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétariat de l'organisation de l'unité africaine comme suit, avec effet aux dates respectives de dépôt :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Algérie	18 février 1971
Bénin	31 janvier 1973
Burundi	19 avril 1973
Congo	2 avril 1973
Ethiopie	8 janvier 1975
Gabon	17 avril 1972
Lesotho	27 août 1973
Liberia	16 septembre 1974
Libyan Arab Republic	29 August 1973
Rwanda	8 April 1974
Sierra Leone	17 August 1973
Tunisie	4 August 1972
Zaïre	13 December 1973

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14691. OAU Convention governing the specific aspects of refugee problems in Africa. Concluded at Addis Ababa on 10 September 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity on:

16 July 1974
Morocco
(With effect from 16 July 1974.)

Certified statement was registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No 14691. Convention de l'OUA régissant les aspects propres aux problèmes des réfugiés en Afrique. Conclue à Addis-Abeba le 10 septembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine le :

16 juillet 1974
Maroc
(Avec effet au 16 juillet 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity on:

27 January 1975
United Republic of Tanzania
(With effect from 27 January 1975.)

Certified statement was registered by the Administrative Secretary-General of the Organization of African Unity, acting on behalf of the Parties, on 31 March 1976. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine le :

27 janvier 1975
République-Unie de Tanzanie
(Avec effet au 27 janvier 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général administratif de l'Organisation de l'unité africaine, agissant au nom des Parties, le 31 mars 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

074833

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 741. Treaty between the United Kingdom and Belgium for
the mutual surrender of fugitive criminals. Signed at
Brussels on 29 October 1901

Convention supplementing article XIV of the above-mentioned
Treaty. Signed at London on 5 March 1907

Came into force on 19 July 1907, i.e., ten days after its
publication in conformity with the respective laws of the
Parties, in accordance with article II. (The exchange of the
instruments of ratification took place at London on 17 April
1907, in accordance with article II.)

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note:
Also see same number in part II.)

Convention amending article VI of the above-mentioned Treaty
of 29 October 1901. Signed at London on 3 March 1911

Came into force on 25 August 1911, i.e., ten days after its
publication in the manner prescribed by the respective laws
of the Parties, in accordance with article 2. (The exchange
of the instruments of ratification took place at London on 10
May 1911, in accordance with article 2.)

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 8 March 1976. (Note:
Also see same number in part II.)

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSEES ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 741. Traité entre le Royaume-Uni et la Belgique pour
l'extradition réciproque des criminels fugitifs. Signé à
Bruxelles le 29 octobre 1901

Convention complétant l'article XIV du Traité susmentionné.
Signée à Londres le 5 mars 1907

Entrée en vigueur le 19 juillet 1907, soit dix jours après
sa publication dans les formes prescrites par les
législations respectives des Parties, conformément à
l'article II. (L'échange des instruments de ratification a
eu lieu à Londres le 17 avril 1907, conformément à l'article
II.)

Textes authentiques : anglais et français.
Classée et inscrite au répertoire à la demande du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.
(Note : Voir aussi même numéro en partie II.)

Convention modifiant l'article VI du Traité susmentionné du
29 octobre 1901. Signée à Londres le 3 mars 1911

Entrée en vigueur le 25 août 1911, soit dix jours après sa
publication dans la forme prévue par les législations
respectives des Parties, conformément à l'article 2.
(L'échange des instruments de ratification a eu lieu à
Londres le 10 mai 1911, conformément à l'article 2.)

Textes authentiques : anglais et français.
Classée et inscrite au répertoire à la demande du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 mars 1976.
(Note : Voir aussi même numéro en partie II.)

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 8 (a). International Convention for the Suppression of
the White Slave Traffic. Signed at Paris, May 4, 1910

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976)

No. 11. International Agreement for the Suppression of the
'White Slave Traffic', signed at Paris, May 18, 1904

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976)

No. 22 (a). Agreement for the repression of obscene
publications. Signed at Paris on May 4, 1910

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976)

No. 269. International Convention for the Suppression of
the Traffic in Women and Children. Opened for signature at
Geneva from September 30, 1921 to March 31, 1922

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976)

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September
25, 1926

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976)

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 8 (a). Convention internationale relative à la
répression de la traite des blanches. Signée à Paris le 4
mai 1910

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976)

No 11. Arrangement international en vue d'assurer une
protection efficace contre le trafic criminel connu sous le
nom de 'traite des blanches', signé à Paris le 18 mai 1904

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976)

No 22 (a). Arrangement relatif à la répression de la
circulation des publications obscènes. Signé à Paris le 4
mai 1910

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976)

No 269. Convention internationale pour la répression de la
traite des femmes et des enfants. Ouverte à la signature,
à Genève, du 30 septembre 1921 au 31 mars 1922

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976)

No 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à
Genève, le 25 septembre 1926

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976)

No. 2623. International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, April 20, 1929

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

2 March 1976
Federal Republic of Germany
(2 March 1976.)

No. 2623. Convention internationale pour la répression du faux-monnayage. Signée à Genève le 20 avril 1929

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

2 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(2 mars 1976.)

No. 222. International Opium Convention. Signed at The Hague, January 23, 1912

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

16 March 1976
Federal Republic of Germany
(16 March 1976.)

No. 222. Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye le 23 janvier 1912

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

16 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(16 mars 1976.)

No. 1845. International Opium Convention. Signed at Geneva, February 19th, 1925

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

16 March 1976
Federal Republic of Germany
(16 March 1976.)

No. 1845. Convention internationale de l'opium. Signée à Genève le 19 février 1925

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

16 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(16 mars 1976.)

No. 3219. Convention for limiting the Manufacture and regulating the Distribution of Narcotic Drugs. Signed at Geneva, July 13th, 1931

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

16 March 1976
Federal Republic of Germany
(16 March 1976.)

No. 3219. Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants. Signée à Genève le 13 juillet 1931

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Reçue le :

16 mars 1976
République fédérale d'Allemagne
(16 mars 1976.)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

DECEMBER 1971

(ST/LEG/SER.A/298)

On page 25, after No. 11206, insert the following entry:

"No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and
Agreements concluded under the auspices of the
Contracting Parties thereto

LVI. Protocol for the accession of Ireland to the
General Agreement on Tariffs and Trade. Done at
Geneva on 30 June 1967

RECTIFICATION of paragraph 2 (b)

Effectuated by a Procès-Verbal signed on 2 March 1970
by the Director-General to the Contracting Parties to
the General Agreement on Tariffs and Trade, acting as
the depositary of the Protocol, in the absence of
objection from the Parties.

Authentic text of the Procès-Verbal of rectification:
English and French.
Certified statement was registered by the Director-General to the
Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and
Trade, acting on behalf of the Parties, on 16 December 1971."

On page 25, before No. 9586, insert the following entry:

"No. 8936. Agreement between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Malta for air services between
and beyond their respective territories. Signed at
Valletta on 10 July 1967

MODIFICATION of the schedule annexed to the above-
mentioned Agreement

Effectuated by an exchange of letters dated at Valletta
on 23 December 1968, which took effect on that date by
the exchange of the said letters.

Authentic text of the modification: English
Certified statement was registered by the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 16 December 1971."

DECEMBER 1972

(ST/LEG/SER.A/310)

On page 31, under No. 2053, the second Protocol adhered to
by Bulgaria should read in English "done at Washington
on 15 July 1963" and the names of Bulgaria should appear
after the date of 21 August 1972, corresponding to the
acceptance of the Declaration of Understanding

DECEMBRE 1971

(ST/LEG/SER.A/298)

A la page 25, après le No 11206, insérer l'entrée suivante :

"No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le
commerce et accords conclus sous les auspices des
Parties contractantes à ce dernier

LVI. Protocole d'adhésion de l'Irlande à l'Accord
général sur les tarifs douaniers et le commerce.
Fait à Genève le 30 juin 1967

RECTIFICATION du paragraphe 2, alinéa b)

Effectuée par procès-verbal signé le 2 mars 1970
par le Directeur général des Parties contractantes à
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,
agissant comme dépositaire du Protocole, en l'absence
d'objection de la part des Parties.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification :
anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général des Parties contractantes à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties,
ce 16 décembre 1971."

A la page 25, ayant le No 9586, insérer l'entrée suivante:

E/F "No 8936. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le
Gouvernement de Malte relatif aux services aériens
entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé
à La Valette le 10 juillet 1967

MODIFICATION du tableau de routes annexé à l'Accord
susmentionné

Effectuée par un échange de lettres en date à La
Valette du 23 décembre 1968, lequel a pris effet à cette
date par l'échange desdites lettres.

Texte authentique de la modification : anglais
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de
la Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 décembre 1971."

DECEMBRE 1972

(ST/LEG/SER.A/310)

A la page 31, sous le No 2053, le deuxième Protocole auquel
la Bulgarie a adhéré doit se lire en anglais "done at
Washington on 15 July 1963" et le nom de Bulgarie doit
apparaître après la date du 21 août 1972, correspondant
à l'acceptation de la Déclaration d'interprétation

MARCH 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

On page 7, supplement the entry corresponding to
No. 13153 as follows:

"Exchange of letters constituting an agreement modifying
the above-mentioned Agreement. Belgrade,
30 July and 9 October 1972

Came into force on 9 October 1972 by the exchange of
the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 18 March 1974."

MARS 1974

(ST/LEG/SER.A/325)

A la page 7, compléter l'entrée correspondante au
No 13153 comme indiqué ci-après :

"Echange de lettres constituant un accord modifiant
l'Accord susmentionné. Belgrade,
30 juillet et 9 octobre 1972

Entré en vigueur le 9 octobre 1972 par l'échange
desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 18 mars 1974."

MAY 1975

(ST/LEG/SER.A/339)

On page 218, under No. 14055, modify the line
corresponding to authentic text to read as follows:

"Authentic texts of the Agreement: French and Persian.
Authentic text of the exchanges of letters: French."

On page 239, under No. 973, delete the entry corresponding
to the objection by the Federal Republic of Germany to
the reservations made upon accession by Guinea-Bissau.

MAI 1975

(ST/LEG/SER.A/339)

A la page 218, sous le No 14055, modifier la ligne
correspondante au texte authentique de façon qu'elle
se lise comme suit :
"Textes authentiques de l'Accord : français et persan.
Texte authentique de l'échange de lettres : français."

A la page 239, sous le No 973, supprimer l'entrée
correspondante à l'objection faite par la République
fédérale d'Allemagne aux réserves formulées lors de
l'adhésion par la Guinée-Bissau.

JULY 1975

(ST/LEG/SER.A/341)

On page 316, under No. 14118, correct the date of deposit
of the instrument of ratification by the German
Democratic Republic to read "9 June 1972" instead of
"9 July 1972".

On the same page, under the name "German Democratic
Republic", add the following: "(With a reservation to
article 14 (1))."

On page 325, under No. 14118, add the following to the
sentence in parentheses after "Iraq": "... With a
declaration".

On page 326, under No. 14118, correct the place of deposit
of the instrument of accession by Saudi Arabia to read
"(W)" instead of "(L)".

On the same page, after "United Republic of Cameroon",
add the following to the sentence in parentheses:
"... With a declaration.)".

JUILLET 1975

(ST/LEG/SER.A/341)

A la page 316, sous le No 14118, corriger la date du
dépôt de l'instrument de ratification par la République
démocratique allemande de façon qu'elle se lise
"9 juin 1972" au lieu de "9 juillet 1972".

A la même page, sous "République démocratique allemande",
ajouter ce qui suit : "(Avec une réserve à
l'article 14, paragraphe 1)".

A la page 325, sous le No 14118, corriger le lieu du
dépôt de l'instrument d'adhésion par l'Arabie Saoudite
de façon qu'il se lise "(W)" au lieu de "(L)".

A la même page, après "Irak", ajouter ce qui suit à la
phrase entre parenthèses : (... Avec une
déclaration.)".

A la page 326, sous le No 14118, compléter comme suit
la phrase entre parenthèses après "République-Unie
du Cameroun" : "... Avec une déclaration.)".

604257

AUGUST 1975

(ST/LEG/SER.A/342)

On page 398, before No. 4703, insert the following entry:

"No. 4275. Agreement on social security between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Commonwealth of Australia. Signed at Canberra on 29 January 1958

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

085708
The Government of Australia registered on 7 August 1975 an exchange of notes done at Canberra on 6 March 1975 constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Australia amending the above-mentioned Agreement, as amended by the Agreement on social security of 16 August 1962.

The said exchange of notes, which came into force on 6 March 1975, was registered on 7 August 1975 under No. 6328.

(7 August 1975.)"

AOUT 1975

(ST/LEG/SER.A/342)

A la page 398, avant le No 4703, insérer l'entrée qui suit :

"No 4275. Convention sur la sécurité sociale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie. Signée à Canberra le 29 janvier 1958

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 7 août 1975 un échange de notes en date à Canberra du 6 mars 1975 constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Australie modifiant la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par la Convention sur la sécurité sociale du 16 août 1962.

Ledit échange de notes, qui est entré en vigueur le 6 mars 1975, a été enregistré le 7 août 1975 sous le No 6328.

(7 aout 1975.)"

NOVEMBER 1975

(ST/LEG/SER.A/345)

On page 576, under No. 7310, correct the entry corresponding to the accession by China to read:

"(With a declaration, and with reservations in respect of articles 14, 16 and 37 (2), (3) and (4). With effect from 25 December 1975 subject to the legal effects that each Party might draw from the reservations as to the application of the Convention.)"

073294

07

NOVEMBRE 1975

(ST/LEG/SER.A/345)

A la page 576, sous le No 7310, corriger l'entrée correspondante à l'adhésion de la Chine de façon qu'elle se lise :

"(Avec une déclaration, et avec des réserves à l'égard des articles 14, 16 et 37, paragraphes 2, 3 et 4. Avec effet au 25 décembre 1975 sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher aux réserves précitées en ce qui concerne l'application de la Convention.)"

CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index will incorporate on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

AFRICA MAR:103-104, 124, 126;
AFRICAN CIVIL AVIATION COMMISSION MAR:104, 125;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK FEB:70;
AFRICAN TRAINING AND RESEARCH CENTRE IN ADMINISTRATION FOR DEVELOPMENT FEB:68;
AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:90, 116-117;
AGRICULTURE MAR:95, 103;
AGRONOMY MAR:95;
ALGERIA MAR:104, 124-125;
ANIMAL HEALTH FEB:53;
ANIMALS FEB:53;
ANTIGUA FEB:67;
ARAB FUND MAR:105;
ARAB FUND FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT MAR:105;
ARBITRAL AWARDS JAN:6, 25; FEB:68;
ARBITRATION JAN:6, 25, 30; FEB:68; MAR:95;
ARBITRATION--COMMERCIAL FEB:68;
ARGENTINA JAN:15; FEB:48;
ASIA FEB:53;
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:117;
ASSISTANCE JAN:2, 4, 8-13, 20-21, 29; FEB:50-51, 60-61, 68; MAR:92, 94, 102, 106, 112;
ASSISTANCE--FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51;
ASSISTANCE--MILITARY MAR:92, 94;
ASSISTANCE--OPERATIONAL JAN:21;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:29; FEB:60, 68; MAR:90, 94, 118;
AUSTRALIA JAN:15, 17; FEB:49, 57; MAR:87, 94, 107, 132;
AUSTRIA JAN:3, 6, 11, 27-28; FEB:47, 59, 64-65; MAR:103, 108, 121;
AVIATION JAN:8; FEB:54, 68; MAR:104, 112, 115, 125, 130;
BANGLADESH JAN:9, 15; FEB:51, 53; MAR:112, 117;
BANKRUPTCY JAN:3;
BARBADOS JAN:1, 15; FEB:59, 62; MAR:89, 97, 121-122;
BAY OF BISCAY FEB:51;
BEEF JAN:3;
BELGIUM JAN:3, 11, 19, 28; FEB:47, 52-53; MAR:88, 96, 99, 105, 127;
BELIZE JAN:15; FEB:67;
BENIN FEB:58; MAR:100, 104, 124-125;
BENZENE FEB:63;
BERMUDA FEB:67;
BHUTAN JAN:9;
BILLS OF EXCHANGE JAN:30-31;
BOLIVIA MAR:99;
BOTSWANA FEB:50; MAR:118;
BRAZIL JAN:15, 22, 24; FEB:54-55, 68; MAR:88-89, 99, 112;
BRUNEI FEB:67;
BULGARIA JAN:1; FEB:67; MAR:89, 97;
BURUNDI MAR:124-125;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1; MAR:97;
CANADA JAN:15, 21; FEB:57;

INDEX (FRANCAIS)

ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:5, 19;
AFRIQUE MARS:103-104, 124, 126;
AFRIQUE DU SUD JAN:15, 22; FEV:49, 58-59;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:21; FEV:47-49, 56, 60, 64-66; MARS:91, 113, 123;
AGRICOLE--PRODUITS MARS:90, 116-117;
AGRICULTURE MARS:95, 103;
AGRONOMIE MARS:95;
ALGERIE MARS:104, 124-125;
ALIMENTATION JAN:8-10, 13; FEV:50-51;
ALLEMANDE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEV:54, 68-69; MARS:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129;
AMERIQUE LATINE JAN:28; MARS:99, 105, 122;
ANIMAUX FEV:53;
ANIMAUX--SANTE FEV:53;
ANTIGUA FEV:67;
APPELATIONS D'ORIGINE FEV:52;
ARABIE SAOUDITE JAN:2; MARS:90;
ARBITRAGE JAN:6, 25, 30; FEV:68; MARS:95;
ARBITRAGE COMMERCIAL FEV:68;
ARBITRALES--SENTENCES JAN:6, 25; FEV:68;
ARGENTINE JAN:15; FEV:48;
ASIE FEV:53;
ASSISTANCE JAN:2, 4, 8-13, 20-21, 29; FEV:50-51, 60-61, 68; MARS:92, 94, 102, 106, 112;
ASSISTANCE ALIMENTAIRE JAN:8-10, 13; FEV:50-51;
ASSISTANCE MILITAIRE MARS:92, 94;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:7; FEV:51;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:21;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:29; FEV:60, 68; MARS:90, 94, 118;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:70;
ASSURANCE-INVALIDITE FEV:63;
ASSURANCE-VIEILLESSE FEV:63;
ASSURANCES SOCIALES FEV:64;
ATLANTIQUE SUD-EST JAN:25;
AUSTRALIE JAN:15, 17; FEV:49, 57; MARS:87, 94, 107, 132;
AUTRICHE JAN:3, 6, 11, 27-28; FEV:47, 59, 64-65; MARS:103, 108, 121;
AVIATION JAN:8; FEV:54, 68; MARS:104, 112, 115, 125, 130;
BANGLADESH JAN:9, 15; FEV:51, 53; MARS:112, 117;
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT FEV:70;
BANQUE DE DEVELOPPEMENT ASIATIQUE MARS:117;
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:105;
BARBADE JAN:1, 15; FEV:59, 62; MARS:89, 97, 121-122;
BELGIQUE JAN:3, 11, 19, 28; FEV:47, 52-53; MARS:88, 96, 99, 105, 127;
BELIZE JAN:15; FEV:67;
BENIN FEV:58; MARS:100, 104, 124-125;
BENZENE FEV:63;
BERMUDAIS FEV:67;
BHOUTAN JAN:9;

INDEX (ENGLISH)

CAPE VERDE JAN:12, 18; MAR:106;
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:64;
CARIBBEAN JAN:28;
CARTOGRAPHY MAR:87;
CAYMAN ISLANDS FEB:67;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAR:104, 124;
CHAD FEB:68; MAR:125;
CHARTER FLIGHTS MAR:115;
CHEQUES JAN:30-31;
CHILDREN-MINORS MAR:102, 128;
CHILE JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEB:55; MAR:97, 99, 102, 117;
CIVIL MATTERS FEB:51-52, 67;
CIVIL RIGHTS MAR:97-98, 121;
COCOA MAR:106;
COFFEE JAN:19; FEB:57; MAR:123;
COLLECTIVE BARGAINING FEB:63;
COLOMBIA JAN:1, 15; FEB:49, 54; MAR:93, 97, 121-122;
COMMERCIAL MATTERS JAN:3; FEB:51-52, 67;
COMMODITIES JAN:15, 19; FEB:57, 59; MAR:90-94, 106, 114-117, 123;
COMOROS JAN:10-11;
COMPENSATION FEB:52;
CONFERENCES-MEETINGS FEB:53-54; MAR:87, 103;
CONGO MAR:104, 124-125;
CONSTITUTIVE INSTRUMENTS (ORGANIZATIONS) JAN:18; MAR:104, 119-120, 125;
CONSTRUCTION MAR:87, 111;
CONSULAR MATTERS FEB:61; MAR:89, 95, 122;
CONTINENTAL SHELF FEB:51; MAR:106;
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE MAR:108;
CONTRIBUTIONS MAR:117;
COOK ISLANDS JAN:20;
CO-OPERATION FEB:47, 49-50, 54, 68; MAR:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123;
CO-OPERATION--ECONOMIC FEB:47, 50;
CO-OPERATION--INDUSTRIAL FEB:50;
CO-OPERATION--LEGAL MAR:95;
CO-OPERATION--MILITARY MAR:95;
CO-OPERATION--SCIENTIFIC FEB:47, 50, 54; MAR:88, 100, 123;
CO-OPERATION--SOCIAL FEB:68;
CO-OPERATION--TECHNICAL FEB:47, 50, 54; MAR:88, 90, 95, 100, 123;
COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEB:55, 57, 60-61; MAR:97, 121-122;
COTTON MAR:90, 92-93, 113-115;
COUNTERFEITING MAR:129;
CREDITS MAR:100-102;
CRIMINAL MATTERS JAN:7; FEB:51; MAR:88, 105, 127;
CUBA JAN:15, 24; FEB:47; MAR:99;
CULTURAL MATTERS JAN:11; MAR:112;
CULTURAL RIGHTS JAN:1, 16-17;
CUSTOMS JAN:7, 23; FEB:58-59; MAR:120;
CYPRUS JAN:1, 4; MAR:97;
CZECHOSLOVAKIA JAN:15, 17-18; FEB:47; MAR:97;

INDEX (FRANCAIS)

BILLETS A ORDRE JAN:30-31;
BOEUF JAN:3;
BOLIVIE MARS:99;
BOTSWANA FEV:50; MARS:118;
BRESIL JAN:15, 22, 24; FEV:54-55, 68; MARS:88-89, 99, 112;
BREVETS JAN:5;
BRUNEI FEV:67;
BULGARIE JAN:1; FEV:67; MARS:89, 97;
BURUNDI MARS:124-125;

CACAO MARS:106;
CAPE JAN:19; FEV:57; MARS:123;
CANADA JAN:15, 21; FEV:57;
CAP-VERT JAN:12, 18; MARS:106;
CARAIBES JAN:28;
CARTOGRAPHIE MARS:87;
CENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHE ADMINISTRATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT FEV:68;
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEORologiques A MOYEN TERME MARS:99;
CHASSE A LA BALEINE MARS:88, 91;
CHEMINS DE FER FEV:59, 69; MARS:112, 119;
CHEQUES JAN:30-31;
CHILI JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEV:55; MARS:97, 99, 102, 117;
CHYPRE JAN:1, 4; MARS:97;
CINEMATOGRAPHIE FEV:54; MARS:87;
CIRCULATION ROUTIERE FEV:66;
CIVILES--QUESTIONS FEV:51-52, 67;
COLOMBIE JAN:1, 15; FEV:49, 54; MARS:93, 97, 121-122;
COMMERCE JAN:4, 15, 19, 21-23; FEV:57, 59; MARS:90-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:3; FEV:51-52, 67;
COMMISSION AFRICAINE DE L'AVIATION CIVILE MARS:104, 125;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:13;
COMMUNAUTES EUROPEENNES MARS:99, 121-122;
COMORES JAN:10-11;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:53-54; MARS:87, 103;
CONGO MARS:104, 124-125;
CONSEIL INTERNATIONAL DU BLE MARS:88;
CONSTITUTIONS (D'ORGANISATIONS) JAN:18; MARS:104, 119-120, 125;
CONSTRUCTION MARS:87, 111;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:61; MARS:89, 95, 122;
CONTRATS DE TRAVAIL JAN:24;
CONTRIBUTIONS MARS:117;
COOPERATION FEV:47, 49-50, 54, 68; MARS:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123;
COOPERATION ECONOMIQUE FEV:47, 50;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:50;
COOPERATION JURIDIQUE MARS:95;
COOPERATION MILITAIRE MARS:95;
COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 100, 123;
COOPERATION SOCIALE FEV:68;
COOPERATION TECHNIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 90, 95, 100, 123;

INDEX (ENGLISH)

DANGEROUS GOODS FEB:60;
DEBTS MAR:92, 101, 122;
DEFENCE JAN:5;
DEGREES-DIPLOMAS JAN:28;
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM FEB:50; MAR:118;
DENMARK JAN:1, 14, 17; FEB:50-51, 66; MAR:89, 97, 99, 112, 121;
DESIGNATIONS OF ORIGIN FEB:52;
DEVELOPMENT FEB:68; MAR:105;
DIPLOMATIC RELATIONS MAR:122;
DISCRIMINATION JAN:18;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:18;
DISPUTES--SETTLEMENT MAR:122;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:5, 19;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:59, 68; MAR:99;

ECONOMIC MATTERS MAR:100;
ECONOMIC RELATIONS MAR:100;
ECONOMIC RIGHTS JAN:1, 16-17;
ECUADOR JAN:1, 4, 15, 23; FEB:49; MAR:97, 99, 121;
EDUCATION JAN:28; FEB:59; MAR:102, 112;
EGYPT FEB:51, 65; MAR:104, 111, 116-117, 124-125;
EL SALVADOR JAN:15; MAR:91, 123;
EMPLOYMENT FEB:62-64;
EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:24;
ENERGY MAR:99, 122;
ENERGY--ATOMIC MAR:91, 113;
ENGLISH CHANNEL MAR:95;
ENVIRONMENT JAN:4, 20-23, 25; FEB:49, 66-67; MAR:90, 103, 123-124;
ETHIOPIA MAR:104, 124-125;
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM RANGE WEATHER FORECASTS MAR:99, 121-122;
EUROPEAN COMMUNITIES MAR:99, 121-122;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:13;
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY LABORATORY JAN:8;
EXPORTS MAR:114;
EXTRADITION JAN:5; FEB:51; MAR:88, 105, 127;

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES FEB:67;
FIJI JAN:15; FEB:52;
FILM PRODUCTION FEB:54; MAR:87;
FINANCIAL MATTERS JAN:3; FEB:47, 52, 70; MAR:100-102, 122;
FINLAND JAN:1, 15; FEB:47, 49, 57, 63-64; MAR:96-97, 99, 121;
FISH CULTURE MAR:93;
FISHERMEN MAR:96;
FISHING JAN:6, 25; MAR:88-89, 93, 96;
FLAG--BIGHT OF FEB:69;
FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:60;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEB:49, 51-52, 62; MAR:94-96, 99, 106, 119;
FRANCISTOWN-NATA ROAD PROJECT FEB:50;

INDEX (FRANCAIS)

COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEV:55, 57, 60-61; MARS:97, 121-122;
COTE D'IVOIRE MARS:103-104, 124-125;
COTON MARS:90, 92-93, 113-115;
CREDITS MARS:100-102;
CREVETTE MARS:88-89;
CUBA JAN:15, 24; FEV:47; MARS:99;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:11; MARS:112;

DANEMARK JAN:1, 14, 17; FEV:50-51, 66; MARS:89, 97, 99, 112, 121;
DEFENSE JAN:5;
DETTES MARS:92, 101, 122;
DEVELOPPEMENT FEV:68; MARS:105;
DIFFERENDS--REGLEMENT MARS:122;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS MARS:122;
DIPLOMES JAN:28;
DISCRIMINATION JAN:18;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:18;
DOMINIALES--QUESTIONS FEV:47;
DONS JAN:3; FEV:51; MARS:89, 103;
DOUANES JAN:7, 23; FEV:58-59; MARS:120;
DROITS CIVILS MARS:97-98, 121;
DROITS CULTURELS JAN:1, 16-17;
DROITS DE L'HOMME JAN:1-2, 16-18; MARS:97-98, 121;
DROITS ECONOMIQUES JAN:1, 16-17;
DROITS POLITIQUES MARS:97-98, 121;
DROITS SOCIAUX JAN:1-2, 16-17;

EAUX TERRITORIALES MARS:95-96;
ECOLES JAN:28; MARS:112;
ECOLES EUROPEENNES JAN:28;
ECONOMIQUES--QUESTIONS MARS:100;
ECONOMIQUES--RELATIONS MARS:100;
EGYPTE FEV:51, 65; MARS:104, 111, 116-117, 124-125;
EL SALVADOR JAN:15; MARS:91, 123;
ELEVAGE JAN:3;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:4;
EMPLOI FEV:62-64;
EMPRUNTS FEV:50; MARS:87, 89, 92, 100-102, 111, 122;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT MARS:87, 101, 111;
ENERGIE MARS:99, 122;
ENERGIE ATOMIQUE MARS:91, 113;
ENFANCE-MINEURS MARS:102, 128;
ENSEIGNANTS MARS:102;
ENSEIGNEMENT JAN:28; FEV:59; MARS:102, 112;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:7;
ENVIRONNEMENT JAN:4, 20-23, 25; FEV:49, 66-67; MARS:90, 103, 123-124;
EQUATEUR JAN:1, 4, 15, 23; FEV:49; MARS:97, 99, 121;
ESCLAVAGE MARS:128;
ESPACE FEV:57-58; MARS:92;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE FEV:57-58;

INDEX (ENGLISH)

FRONTIER TRAFFIC FEB:62; MAR:119;
FRONTIERS JAN:6; FEB:49, 51, 59, 62; MAR:87, 107, 112, 119;
GABON MAR:103, 125;
GATT MAR:107-111, 130;
GENEVA CONVENTIONS JAN:25-27;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 15-16, 22; FEB:47, 65; MAR:97;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEB:54, 68-69; MAR:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129;
GHANA JAN:23; FEB:48, 66; MAR:88, 103-104, 124-125;
GIBRALTAR FEB:67;
GRANTS JAN:3; FEB:51; MAR:89, 103;
GREECE JAN:3, 5-6; FEB:49;
GRENADA MAR:118;
GUATEMALA JAN:8, 15; MAR:91;
GUINEA MAR:103-104;
GUINEA-BISSAU FEB:61; MAR:102;
GUYANA JAN:15; FEB:54; MAR:99;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:8; MAR:88;
HEALTH JAN:18; FEB:47, 53; MAR:118;
HIGH SEAS JAN:23; FEB:66;
HIGHWAYS JAN:7; FEB:70;
HOLY SEE JAN:20;
HONDURAS MAR:92, 99, 117;
HONG KONG FEB:51, 62;
HUMAN RIGHTS JAN:1-2, 16-18; MAR:97-98, 121;
HUNGARY JAN:1, 15; MAR:97, 115;

ICELAND JAN:5;
IMPORTS-EXPORTS FEB:59; MAR:91-92, 94;
INDIA JAN:15; FEB:50, 53; MAR:92, 101;
INDONESIA JAN:15; FEB:52; MAR:87, 101, 107;
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:63;
INSURANCE--INVALIDITY FEB:63;
INSURANCE--OLD AGE FEB:63;
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE MANAGEMENT OF TECHNOLOGY JAN: 11, 27-28;
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK MAR:105;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:21, 24; FEB:65; MAR:119, 123;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:21; FEB:47-49, 56, 60, 64-66; MAR:91, 113, 123;
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:70;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:21, 24, 29; FEB:60; MAR:93;
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:21, 29; FEB:60; MAR:91;
INTERNATIONAL WHEAT COUNCIL MAR:88;
INVESTMENTS FEB:51; MAR:100, 102, 105;
IRAN JAN:1; FEB:49-50; MAR:97;
IRAQ JAN:1; MAR:97, 115;
IRELAND MAR:99, 130;
ISRAEL JAN:7, 25; MAR:91, 113;
ITALY JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MAR:102, 113;

INDEX (FRANCAIS)

ESPAGNE JAN:3, 8; FEV:48, 50-51, 68; MARS:99, 111, 120;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:4, 7, 16-17, 19, 25, 34; MARS:89-94, 107, 109, 112-118;
ETHIOPIE MARS:104, 124-125;
EXPORTATION MARS:114;
EXTRADITION JAN:5; FEV:51; MARS:88, 105, 127;

FAILLITE JAN:3;
FAUX MONNAIAGE MARS:129;
FEMMES MARS:128;
FIDJI JAN:15; FEV:52;
FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) FEV:54; MARS:87;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3; FEV:47, 52, 70; MARS:100-102, 122;
FINLANDE JAN:1, 15; FEV:47, 49, 57, 63-64; MARS:96-97, 99, 121;
FONDS ARAB POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SOCIALE MARS:105;
FONDS ARABE MARS:105;
FONDS MARINS JAN:34;
FONDS SPECIAL JAN:20; FEV:60;
FONDS SPECIAL A BUTS MULTIPLES (BAD) MARS:117;
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES JAN:20; FEV:60;
FONDS SUISSE DE DEVELOPPEMENT POUR L'AMERIQUE LATINE MARS:105;
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEV:49, 51-52, 62; MARS:94-96, 99, 106, 119;
FRONTIERES JAN:6; FEV:49, 51, 59, 62; MARS:87, 107, 112, 119;

GABON MARS:103, 125;
GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:47-49, 65-66; MARS:91, 113;
GATT MARS:107-111, 130;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:25-27;
GHANA JAN:23; FEV:48, 66; MARS:88, 103-104, 124-125;
GIBRALTAR FEV:67;
GOLFE DE GASCOGNE FEV:51;
GRECE JAN:3, 5-6; FEV:49;
GRENADE MARS:118;
GUATEMALA JAN:8, 15; MARS:91;
GUERRE--VICTIMES JAN:25-27;
GUINEE MARS:103-104;
GUINEE-BISSAU FEV:61; MARS:102;
GUYANE JAN:15; FEV:54; MARS:99;

HAUTE MER JAN:23; FEV:66;
HAUTE-VOLTA MARS:104, 124-125;
HONDURAS MARS:92, 99, 117;
HONG-KONG FEV:51, 62;
HONGRIE JAN:1, 15; MARS:97, 115;
HUILE JAN:23-24; FEV:66; MARS:123;
HUILE DE SOYA FEV:51;

ILE DE PITCAIRN FEV:67;
ILE NIUE JAN:20;
ILES CAIMANES FEV:67;
ILES COOK JAN:20;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES FEV:67;

INDEX (ENGLISH)

IVORY COAST MAR:103-104, 124-125;
JAMAICA JAN:1, 8, 15; FEB:61; MAR:97, 99, 110, 121;
JAPAN JAN:15; MAR:91-92, 107, 109, 119;
JORDAN JAN:1, 4, 20-21, 29; FEB:50; MAR:97;
JUDGEMENTS FEB:51, 67;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:7;
JUDICIAL MATTERS FEB:51, 67; MAR:95;
KENYA JAN:1; FEB:58, 61; MAR:97, 101, 103, 124-125;
LABOUR JAN:3, 24; FEB:62-64; MAR:119;
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:69;
LATIN AMERICA JAN:28; MAR:99, 105, 122;
LATIN AMERICAN ENERGY ORGANIZATION MAR:99, 122;
LEBANON JAN:1; MAR:97;
LEGAL MATTERS JAN:5-6, 19, 31; FEB:52, 57-58, 68; MAR:123;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:5, 19;
LESOTHO MAR:124-125;
LIABILITY--CIVIL JAN:24; MAR:123;
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:24; FEB:57-58;
LIBERIA JAN:5; MAR:104, 125;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA MAR:97;
LIBYAN ARAB REPUBLIC JAN:1; MAR:124-125;
LIVESTOCK JAN:3;
LOANS FEB:50; MAR:87, 89, 92, 100-102, 111, 122;
LOANS--DEVELOPMENT MAR:87, 101, 111;
LUXEMBOURG JAN:4; FEB:52;
MADAGASCAR JAN:1, 22; MAR:97, 121, 124;
MAIZE MAR:103;
MALAWI JAN:15; MAR:103, 124-125;
MALAYSIA JAN:15; MAR:87, 92, 114;
MALDIVES JAN:9;
MALI JAN:1; MAR:97, 103-104, 124-125;
MALTA FEB:53; MAR:108-109, 130;
MARITIME MATTERS FEB:49, 54, 69; MAR:119;
MATERIALS--EDUCATIONAL FEB:59;
MAURITANIA MAR:95, 124;
MAURITIUS JAN:1, 15, 21; FEB:70; MAR:97, 104, 121;
MEAT MAR:91-92, 94;
MEDITERRANEAN SEA JAN:20;
METEOROLOGY MAR:99, 121-122;
MEXICO JAN:15; FEB:54; MAR:88, 90, 110, 115, 118, 122;
MILITARY MATTERS JAN:14; MAR:92, 94-95;
MINERAL RESOURCES FEB:54;
MONACO FEB:56, 69;
MONGOLIA JAN:1; FEB:65; MAR:97;
MONTSEBRAT FEB:67;
MOROCCO JAN:23; FEB:47, 66; MAR:125-126;
MOTOR VEHICLES JAN:7, 19; MAR:106;

INDEX (FRANCAIS)

ILES SALOMON FEV:67;
ILES TOKELAOU JAN:20;
ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:67;
IMPORT-EXPORT FEV:59; MARS:91-92, 94;
IMPOSITION JAN:5-7; FEV:52-53, 64-65; MARS:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 113;
IMPOSITION—FORTUNE JAN:5-6; FEV:52;
IMPOSITION—REVENU JAN:5-6; FEV:52-53; MARS:87, 89, 91, 93, 113;
INDE JAN:15; FEV:50, 53; MARS:92, 101;
INDEMNISATION FEV:52;
INDONESIE JAN:15; FEV:52; MARS:87, 101, 107;
INSTITUT INTERNATIONAL DE GESTION DE LA TECHNOLOGIE JAN: 11, 27-28;
INSTITUT OCEANOGRAPHIQUE FEV:56;
INSTITUTIONS SPECIALISEES MARS:119;
INVESTISSEMENTS FEV:51; MARS:100, 102, 105;
IRAK JAN:1; MARS:97, 115;
IRAN JAN:1; FEV:49-50; MARS:97;
IRLANDE MARS:99, 130;
ISLANDE JAN:5;
ISRAEL JAN:7, 25; MARS:91, 113;
ITALIE JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MARS:102, 113;
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE MARS:97;
JAMAIQUE JAN:1, 8, 15; FEV:61; MARS:97, 99, 110, 121;
JAPON JAN:15; MARS:91-92, 107, 109, 119;
JEUNES GENS FEV:62; MARS:88;
JORDANIE JAN:1, 4, 20-21, 29; FEV:50; MARS:97;
JUDICIAIRES—QUESTIONS FEV:51, 67; MARS:95;
JUGEMENTS FEV:51, 67;
JURIDIQUES—QUESTIONS JAN:5-6, 19, 31; FEV:52, 57-58, 68; MARS:123;
KENYA JAN:1; FEV:58, 61; MARS:97, 101, 103, 124-125;
LABORATOIRE EUROPEEN DE BIOLOGIE MOLECULAIRE JAN:8;
LAINE MARS:90, 92-93, 114, 116;
LAIT ECREME EN POUDRE JAN:13;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:5, 19;
LESOTHO MARS:124-125;
LETTRES DE CHANGE JAN:30-31;
LIBAN JAN:1; MARS:97;
LIBERIA JAN:5; MARS:104, 125;
LUXEMBOURG JAN:4; FEV:52;
NADAGASCAR JAN:1, 22; MARS:97, 121, 124;
MAIS MARS:103;
MALAISIE JAN:15; MARS:87, 92, 114;
MALAWI JAN:15; MARS:103, 124-125;
MALDIVES JAN:9;
MALI JAN:1; MARS:97, 103-104, 124-125;
MALTE FEV:53; MARS:108-109, 130;
MANCHE MARS:95;
MANUTENTION (PORTS) FEV:64;

INDEX (ENGLISH)

MOVIE FILMS FEB:54; MAR:87;
MOZAMBIQUE JAN:10; MAR:118;
MULTI-PURPOSE SPECIAL FUND (ADB) MAR:117;
MULTILATERAL JAN:1-4, 11, 15, 27; FEB:49, 53; MAR:97-99, 103-104, 106, 121, 125;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:7; FEB:51;

NARCOTICS JAN:20; MAR:90, 118, 129;
NATIONALITY JAN:14; FEB:52;
NAVIGATION JAN:23;
NEPAL JAN:21; FEB:53;
NETHERLANDS JAN:4, 11, 27; FEB:52; MAR:99;
NEW ZEALAND JAN:15; MAR:94, 108;
NICARAGUA JAN:15; FEB:59; MAR:91, 111;
NIGER JAN:3, 22; MAR:103-104, 124-125;
NIGERIA JAN:4; MAR:104, 124-125;
NIGHT WORK FEB:62;
NIUE ISLAND JAN:20;
NORWAY JAN:1, 3, 7, 18; FEB:49, 60; MAR:97, 121;
NUCLEAR REACTORS FEB:48;
NUCLEAR RESEARCH FEB:48; MAR:123;
NUCLEAR WEAPONS JAN:34; FEB:47-49, 65-66;

OCEANOGRAPHIC INSTITUTE FEB:56;
OCEANOGRAPHY FEB:56;
OIL JAN:23-24; FEB:66; MAR:123;
OPIUM MAR:129;
ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:103-104, 124-126;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES MAR:90, 113;
OUTER SPACE FEB:57-58;

PACIFIC OCEAN MAR:91, 93;
PAKISTAN MAR:92, 101, 113, 118, 122;
PANAMA JAN:15, 23-24; MAR:87, 94, 112, 122;
PAPUA NEW GUINEA MAR:87, 107;
PARAGUAY JAN:15, 18; MAR:122;
PASSPORTS JAN:5;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:55;
PASSPORTS--SPECIAL FEB:55;
PATENTS JAN:5;
PAYMENTS MAR:100;
PENSIONS FEB:64;
PERSONNEL FEB:47, 64; MAR:95;
PERU JAN:15, 21; FEB:53; MAR:87, 99, 106, 111;
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEB:53, 63; MAR:109;
PHONOGRAMS FEB:61;
PITCAIRN ISLAND FEB:67;
PLANTS JAN:20;
POISONING FEB:63;
POLAND JAN:6, 15; MAR:93, 100, 123;
POLITICAL RIGHTS MAR:97-98, 121;

INDEX (FRANCAIS)

MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:60;
MARITIMES--QUESTIONS FEV:49, 54, 69; MARS:119;
MAROC JAN:23; FEV:47, 66; MARS:125-126;
MARQUES DE COMMERCE FEV:52;
MAURICE JAN:1, 15, 21; FEV:70; MARS:97, 104, 121;
MAURITANIE MARS:95, 124;
MEDITERRANEE (MER) JAN:20;
MER JAN:6, 20, 23, 25, 34; FEV:49, 51, 56, 66; MARS:96, 106;
MER TERRITORIALE FEV:51;
MER--GENS DE JAN:23;
METEOROLOGIE MARS:99, 121-122;
MEXIQUE JAN:15; FEV:54; MARS:88, 90, 110, 115, 118, 122;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:14; MARS:92, 94-95;
MONACO FEV:56, 69;
MONGOLIE JAN:1; FEV:65; MARS:97;
MONTSERRAT FEV:67;
MOZAMBIQUE JAN:10; MARS:118;
MULTILATERAL JAN:1-4, 11, 15, 27; FEV:49, 53; MARS:97-99, 103-104, 106, 121, 125;
NATIONALITE JAN:14; FEV:52;
NAVIGATION JAN:23;
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:63;
NEPAL JAN:21; FEV:53;
NICARAGUA JAN:15; FEV:59; MARS:91, 111;
NIGER JAN:3, 22; MARS:103-104, 124-125;
NIGERIA JAN:4; MARS:104, 124-125;
NORVEGE JAN:1, 3, 7, 18; FEV:49, 60; MARS:97, 121;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; MARS:94, 108;
NUCLEAIRES--ARMES JAN:34; FEV:47-49, 65-66;
OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF FEV:59;
OCEANOGRAPHIE FEV:56;
OPIUM MARS:129;
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:21, 29; FEV:60;
ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINNE MARS:103-104, 124-126;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS MARS:90, 113;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:10, 21, 29; FEV:53-54, 60; MARS:87, 103;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3; MARS:103;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:11, 13; MARS:102;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEV:47, 61; MARS:102, 106;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JAN:10, 21, 29; FEV:60;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:21, 29; FEV:49, 60, 68; MARS:89, 123;
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:21, 24; FEV:65; MARS:119, 123;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:21, 24, 29; FEV:60; MARS:93;
ORGANISATION LATINE-AMERICAINE DE L'ENERGIE MARS:99, 122;
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE JAN:21, 29; FEV:60;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:18, 21, 29; FEV:60; MARS:94, 118, 120;
OUGANDA JAN:15; MARS:124-125;

INDEX (ENGLISH)

POLLUTION JAN:4, 23-24; FEB:66; MAR:123;
PORTS FEB:69;
PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MAR:94, 110, 119, 122;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:65; MAR:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124;
PROFESSIONAL EQUIPMENT MAR:120;
PROMISSORY NOTES JAN:30-31;
PROPERTY MATTERS FEB:47;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:61;
PUBLICATIONS--OBSCENE MAR:128;

QATAR JAN:25-27;

RADIOACTIVITY FEB:56;
RAILWAYS FEB:59, 69; MAR:112, 119;
REFUGEES FEB:61; MAR:104, 126;
REPUBLIC OF CHINA MAR:93, 115-116;
REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:49;
REPUBLIC OF SOUTH VIET-NAM JAN:13;
RESEARCH MAR:95;
RESOURCES--NATURAL FEB:54;
REST--WEEKLY FEB:62;
RHINE RIVER JAN:4;
ROAD TRAFFIC FEB:66;
ROADS FEB:50, 60, 66;
ROMANIA JAN:1, 6-7; FEB:48, 51; MAR:93, 96-97, 114;
RWANDA JAN:1, 10; MAR:97, 124-125;

SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:47-49, 65-66; MAR:91, 113;
SALES (OF GOODS) MAR:90, 116-117;
SAO TOME AND PRINCIPE MAR:102, 120;
SATELLITES MAR:92;
SAUDI ARABIA JAN:2; MAR:90;
SCHOOLS JAN:28; MAR:112;
SCHOOLS--EUROPEAN JAN:28;
SEA JAN:6, 20, 23, 25, 34; FEB:49, 51, 56, 66; MAR:96, 106;
SEA--TERRITORIAL FEB:51;
SEABED JAN:34;
SEAMEN JAN:23;
SECURITY JAN:5;
SENEGAL FEB:57; MAR:89, 104, 106, 108, 124-125;
SHRIMP MAR:88-89;
SIERRA LEONE MAR:103-104, 125;
SINGAPORE JAN:15; FEB:58, 70; MAR:93, 114, 116;
SKIMMED MILK POWDER JAN:13;
SLAVERY MAR:128;
SOCIAL INSURANCE FEB:64;
SOCIAL MATTERS JAN:7; FEB:64;
SOCIAL RIGHTS JAN:1-2, 16-17;
SOCIAL SECURITY JAN:7; FEB:64; MAR:119, 132;
SOLOMON ISLANDS FEB:67;

INDEX (FRANCAIS)

PACIFIQUE (OCEAN) MARS:91, 93;
PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:53;
PAIEMENTS MARS:100;
PAKISTAN MARS:92, 101, 113, 118, 122;
PANAMA JAN:15, 23-24; MARS:87, 94, 112, 122;
PAPUA-NOUVELLE-GUINEE MARS:87, 107;
PARAGUAY JAN:15, 18; MARS:122;
PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE MARS:108;
PASSEPORTS JAN:5;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:55;
PASSEPORTS SPECIAUX FEV:55;
PAVILLON--DROIT AU FEV:69;
PAYS SANS LITTORAL FEV:69;
PAYS-BAS JAN:4, 11, 27; FEV:52; MARS:99;
PECHES JAN:6, 25; MARS:88-89, 93, 96;
PECHEURS MARS:96;
PENALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:51; MARS:88, 105, 127;
PENSIONS FEV:64;
PEROU JAN:15, 21; FEV:53; MARS:87, 99, 106, 111;
PERSONNEL FEV:47, 64; MARS:95;
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEV:53, 63; MARS:109;
PHONOGRAMMES FEV:61;
PISCICULTURE MARS:93;
PLATEAU CONTINENTAL FEV:51; MARS:106;
POLLUTION JAN:4, 23-24; FEV:66; MARS:123;
POLOGNE JAN:6, 15; MARS:93, 100, 123;
PORTS FEV:69;
PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MARS:94, 110, 119, 122;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:65; MARS:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124;
PRODUITS DE BASE JAN:15, 19; FEV:57, 59; MARS:90-94, 106, 114-117, 123;
PROFESSIONNEL--MATERIEL MARS:120;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL JAN:8-10, 13;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:2, 4, 8, 11-12, 20; FEV:47, 54, 61; MARS:102, 105-106;
PROJET DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE FRANCISTOWN-NATA FEV:50;
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:61;
PUBLICATIONS OBSCENES MARS:128;

QATAR JAN:25-27;

RADIOACTIVITE FEV:56;
REACTEUR NUCLEAIRE FEV:48;
RECHERCHE MARS:95;
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:48; MARS:123;
REFUGIES FEV:61; MARS:104, 126;
RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:63;
REPPOS HEBDOMADAIRE FEV:62;
REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE JAN:1; MARS:124-125;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:1, 20; FEV:50; MARS:97;
REPUBLIQUE ARABE UNIE FEV:52;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:104, 124;

INDEX (ENGLISH)

SONALIA FEB:70; MAR:103, 124-125;
SOUTH AFRICA JAN:15, 22; FEB:49, 58-59;
SOUTH-WEST PACIFIC FEB:53;
SOUTHEAST ATLANTIC JAN:25;
SOYBEAN OIL FEB:51;
SPACE FEB:57-58; MAR:92;
SPAIN JAN:3, 8; FEB:48, 50-51, 68; MAR:99, 111, 120;
SPECIAL FUND JAN:20; FEB:60;
SPECIALIZED AGENCIES MAR:119;
SRI LANKA FEB:53; MAR:90, 123;
ST. HELENA AND DEPENDENCIES FEB:67;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:15;
SUDAN MAR:102, 104, 124-125;
SUGAR JAN:15; FEB:59; MAR:115;
SURINAM JAN:11; FEB:52; MAR:94, 120;
SWAZILAND JAN:15; FEB:49, 66; MAR:103, 124-125;
SWEDEN JAN:1, 3-4, 15; FEB:49; MAR:87, 96-97, 99, 121;
SWISS DEVELOPMENT FUND FOR LATIN AMERICA MAR:105;
SWITZERLAND JAN:4; FEB:62, 67; MAR:99-102, 105, 122;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:1, 20; FEB:50; MAR:97;

TAXATION JAN:5-7; FEB:52-53, 64-65; MAR:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 113;
TAXATION--FORTUNE JAN:5-6; FEB:52;
TAXATION--INCOME JAN:5-6; FEB:52-53; MAR:87, 89, 91, 93, 113;
TEACHERS MAR:102;
TECHNOLOGY JAN:11, 27-28;
TERRITORIAL WATERS MAR:95-96;
TEXTILES MAR:90, 92-93, 113-116;
THAILAND JAN:15; FEB:53; MAR:111;
TOGO MAR:104, 124-125;
TOKELAU ISLANDS JAN:20;
TONGA MAR:118-119;
TOURISM FEB:50; MAR:96;
TRADE JAN:4, 15, 19, 21-23; FEB:57, 59; MAR:90-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130;
TRADE-MARKS FEB:52;
TRAFFIC IN PERSONS MAR:128;
TRAINEES MAR:103;
TRANSNATIONAL CORPORATIONS FEB:53;
TRANSPORT JAN:3, 8, 18, 23; FEB:54, 59, 65-66, 68; MAR:101, 112, 115;
TRANSPORT--AIR JAN:8; FEB:54, 68; MAR:101, 112, 115, 130;
TRANSPORT--MARITIME JAN:23; FEB:65;
TRANSPORT--ROAD JAN:3, 18; FEB:60, 66;
TRANSPORT--SEA FEB:54;
TRAVEL JAN:23;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; MAR:88, 99, 110, 112;
TUNISIA JAN:1, 4; MAR:94, 97, 100, 107, 124-125;
TURKEY JAN:7; FEB:61; MAR:100;
TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:67;

UGANDA JAN:15; MAR:124-125;

INDEX (FRANCAIS)

REPUBLIQUE DE CHINE MARS:93, 115-116;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:49;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 15-16, 22; FEV:47, 65; MARS:97;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM FEV:50; MARS:118;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:15; FEV:59, 68; MARS:99;
REPUBLIQUE DU SUD VIET-NAM JAN:13;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 16; MARS:97;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1; MARS:97;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:23; MARS:89, 104, 124-126;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:95, 104, 124-125;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:24; MARS:123;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:24; FEV:57-58;
RESSOURCES MINERALES FEV:54;
RESSOURCES NATURELLES FEV:54;
RHIN JAN:4;
ROUMANIE JAN:1, 6-7; FEV:48, 51; MARS:93, 96-97, 114;
ROUTES FEV:50, 60, 66;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:7; FEV:70;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:11, 15-17, 25-27; FEV:51-52, 68, 70; MARS:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) FEV:67;
RWANDA JAN:1, 10; MARS:97, 124-125;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:15;
SAINT-SIEGE JAN:20;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES FEV:67;
SANTE JAN:18; FEV:47, 53; MARS:118;
SAO TOME-ET-PRINCIPE MARS:102, 120;
SATELLITES MARS:92;
SECURITE JAN:5;
SECURITE SOCIALE JAN:7; FEV:64; MARS:119, 132;
SENEGAL FEV:57; MARS:89, 104, 106, 108, 124-125;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:8; MARS:88;
SIERRA LEONE MARS:103-104, 125;
SINGAPOUR JAN:15; FEV:58, 70; MARS:93, 114, 116;
SOCIALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:64;
SOCIETES TRANSNATIONALES FEV:53;
SOMALIE FEV:70; MARS:103, 124-125;
SOUAZILAND JAN:15; FEV:49, 66; MARS:103, 124-125;
SOUDAN MARS:102, 104, 124-125;
SRI LANKA FEV:53; MARS:90, 123;
STAGIAIRES MARS:103;
STUPEFIANTS JAN:20; MARS:90, 118, 129;
SUCRE JAN:15; FEV:59; MARS:115;
SUEDE JAN:1, 3-4, 15; FEV:49; MARS:87, 96-97, 99, 121;
SUISSE JAN:4; FEV:62, 67; MARS:99-102, 105, 122;
SURINAM JAN:11; FEV:52; MARS:94, 120;

TCHAD FEV:68; MARS:125;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:15, 17-18; FEV:47; MARS:97;

INDEX (ENGLISH)

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 16; MAR:97;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 15-17; MAR:89, 97;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:4;
UNITED ARAB REPUBLIC FEB:52;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:11, 15-17, 25-27; FEB:51-52, 68, 70; MAR:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) FEB:67;
UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:53-54, 60; MAR:87, 103;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3; MAR:103;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:11, 13; MAR:102;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEB:47, 61; MAR:102, 106;
UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:2, 4, 8, 11-12, 20; FEB:47, 54, 61; MAR:102, 105-106;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:49, 60, 68; MAR:89, 123;
UNITED NATIONS SPECIAL FUND JAN:20; FEB:60;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:95, 104, 124-125;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:23; MAR:89, 104, 124-126;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:4, 7, 16-17, 19, 25, 34; MAR:89-94, 107, 109, 112-118;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:21; FEB:60;
UPPER VOLTA MAR:104, 124-125;
URANIUM FEB:48;
URUGUAY JAN:1, 4; MAR:97, 99, 109, 121;
VESSELS JAN:6; FEB:65;
VISAS JAN:5; FEB:55;
VOLUNTEERS FEB:47;
WAR VICTIMS JAN:25-27;
WETLANDS FEB:49, 67; MAR:123;
WHALING MAR:88, 91;
WHITE SLAVE TRAFFIC MAR:128;
WINES-SPIRITS FEB:52;
WOMEN MAR:128;
WOOL MAR:90, 92-93, 114, 116;
WORKERS--PROTECTION OF FEB:63;
WORLD FOOD PROGRAMME JAN:8-10, 13;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:18, 21, 29; FEB:60; MAR:94, 118, 120;
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60;
YOUNG PEOPLE FEB:62; MAR:88;
YUGOSLAVIA JAN:1, 3, 5, 15; FEB:58-59, 66; MAR:97, 99;
ZAIRE MAR:104, 125;
ZAMBIA MAR:104, 124-125;

INDEX (FRANCAIS)

TECHNOLOGIE JAN:11, 27-28;
TEXTILES MARS:90, 92-93, 113-116;
THAILANDE JAN:15; FEV:53; MARS:111;
TOGO MARS:104, 124-125;
TONGA MARS:118-119;
TOURISME FEV:50; MARS:96;
TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:63;
TRAFIC FRONTALIER FEV:62; MARS:119;
TRAITE DES BLANCHES MARS:128;
TRAITE DES ETRES HUMAINS MARS:128;
TRANSPORT JAN:3, 8, 18, 23; FEV:54, 59, 65-66, 68; MARS:101, 112, 115;
TRANSPORT--MER FEV:54;
TRANSPORTS AERIENS JAN:8; FEV:54, 68; MARS:101, 112, 115, 130;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:23; FEV:65;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 18; FEV:60, 66;
TRAVAIL JAN:3, 24; FEV:62-64; MARS:119;
TRAVAIL NOCTURNE FEV:62;
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:63;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; MARS:88, 99, 110, 112;
TUNISIE JAN:1, 4; MARS:94, 97, 100, 107, 124-125;
TURQUIE JAN:7; FEV:61; MARS:100;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 15-17; MARS:89, 97;
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:21, 29; FEV:60; MARS:91;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:21; FEV:60;
URANIUM FEV:48;
URUGUAY JAN:1, 4; MARS:97, 99, 109, 121;

VAISSEAUX JAN:6; FEV:65;
VEGETAUX JAN:20;
VEHICULES A MOTEUR JAN:7, 19; MARS:106;
VENTES INTERNATIONALES MARS:90, 116-117;
VIANDE MARS:91-92, 94;
VINS-SPIRITUEUX FEV:52;
VISAS JAN:5; FEV:55;
VOLONTAIRES FEV:47;
VOLS APPRETELS MARS:115;
VOYAGES JAN:23;

YUGOSLAVIE JAN:1, 3, 5, 15; FEV:58-59, 66; MARS:97, 99;
ZAIRE MARS:104, 125;
ZAMBIE MARS:104, 124-125;
ZONES HUMIDES FEV:49, 67; MARS:123;

